

الزَّكَاةَ وَأَطَعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۗ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا ﴿٣٣﴾  
 وَأَذْكُرَنَّ مَا يَتْلَىٰ فِي بُيُوتِكُمْ مِّنْ آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا ﴿٣٤﴾ إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ  
 وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَنَتِينَ وَالْقَنَتَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَلِيعِينَ  
 وَالْخَلِيعَاتِ وَالْمُتَّصِدِينَ وَالْمُتَّصِدَاتِ وَالصَّالِحِينَ وَالصَّالِحَاتِ وَالْحَفِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ  
 وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٥﴾ وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَىٰ  
 اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ ۗ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُّبِينًا ﴿٣٦﴾

٣٣ - والزمن بيوتكن لا تخرجن إلا لحاجة شرع الله الخروج لقضائها ، ولا تظهرن محاسنكن وزينتكن للرجال إذا خرجتن . كما كانت تفعل أهل الجهالة الأولى ، وأدين الصلاة كاملة ، وأعطين الزكاة ، وامتلن أمر الله ورسوله . إنما يريد الله - بكل ما يأمركن به ويهاكن عنه - الشرف والكرامة . ليذهب عنكم الإثم والمعصية - يا أهل بيت النبي - ويظهركم تطهيرا لا يخالطه شبهة .

٣٤ - واحفظن ما يقرأ في بيوتكن من آيات القرآن التي أنزلها الله ، وما ينطق به رسول الله من الحكم السديد . إن الله كان عالما بغوامض الأشياء وحقائقها ، فاحذرن مخالفته ومعصية رسوله .

٣٥ - إن المنقادين من الرجال والنساء ، والمصدقين بالله ورسوله والمصدقات ، والقائمين بالطاعة والقائمات ، والصادقين في أقوالهم وأعمالهم ونياتهم والصادقات ، والصابرين على تحمل المشاق في سبيل الله والصابرات ، والمتواضعين لله والمتواضعات ، والمتصدقين من ما لهم على المحتاجين والمتصدقات ، والصائمين الفرض والنفل والصائمات ، والحافظين فروجهم عما لا يحل والحافظات ، والذاكرين الله كثيرا بقلوبهم وألسنتهم والذاكرات . أعد الله لهم غفرانا لذنوبهم وثوابا عظيما على أعمالهم .

٣٦ - وما ساغ لمؤمن ولا لمؤمنة إذا حكم الله ورسوله في أمر من الأمور أن يكون له خيار فيه بعد أن حكم الله ورسوله ، ومن يخالف ما حكم به الله ورسوله فقد بُعد عن طريق الصواب بُعداً ظاهرا .

33. Оставайтесь дома и не покидайте своих домов. Выходите из дома только в случаях, разрешённых шариатом Аллаха. Не показывайте своей красоты и украшений мужчинам, если вы выходите из дома, как делали женщины времён джахилии до ислама. Выстаивайте полностью обрядовую молитву и раздавайте закят. Повинуйтесь Аллаху и Его посланнику! Поистине, Аллах Своим установлением вам о разрешённом и запрещённом, желает сохранить вам вашу честь, достоинство и благородство и охранить вас, о вы, члены дома пророка, и очистить вас от скверны и грехов!
34. Вспоминайте то, что читается в ваших домах из аятов Корана, ниспосланных Аллахом, и вспоминайте то, что говорит посланник из мудрых назиданий Аллаха. Ведь Аллах знает тайное и истину всякой вещи! Бойтесь неповиновения Аллаху и Его пророку! Поистине, Аллах Милосерден и Ведущ!"
35. Поистине, для обратившихся в ислам, т. е. мусульман и мусульманок, для верующих (мужчин и женщин) в Аллаха и в Его посланника, для послушных, повинующихся Аллаху мужчин и женщин, верных в своих словах, деяниях, намерениях, для терпеливых мужчин и женщин, переносящих трудности, покорных Аллаху, для мужчин и женщин, подающих милостыню, соблюдающих предписанный пост и дополнительный - богоугодный - пост (нафилу), для хранящих своё целомудрие и для мужчин и женщин, многократно поминающих Аллаха в сердцах, в речах, в мыслях, уготовил Аллах прощение грехов и великую награду за их деяния.
36. Не подобает верующему или верующей делать выбор в решении какого-либо вопроса, когда этот вопрос решён Аллахом и Его посланником. Тот, кто ослушается Аллаха и Его посланника, сбился с прямого пути и оказался в явном заблуждении.

وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ  
وَتُخْفِي النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاكَهَا لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ  
فِي زُجُوجِ أَعْرَابِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٣٧﴾ مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ  
اللَّهُ لَكُمْ سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا ﴿٣٨﴾ الَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ  
وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا ﴿٣٩﴾ مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ  
وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٤٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ﴿٤١﴾ وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً  
وَأَصِيلًا ﴿٤٢﴾

٣٧ - واذكر إذ تقول لزيد بن حارثة الذي أنعم الله عليه بهداية الإسلام ، وأنعمت عليه بالتربية والحق ، أمسك عليك زوجك - زينب بنت جحش - واتق الله فيها ، واصبر على معاشرتها ، وتخفي في نفسك ما الله مظهره من أنه سيطلقها وأنت ستزوجها ، وتخاف أن يُعيرك الناس ، والله هو الجدير بأن تخافه ، ولو كان في ذلك مشقة عليك . فلما قضى زيد منها حاجته وطلقها تخلصاً من ضيق الحياة معها زوجها . لتكون قدوة في إبطال هذه العادة المرذولة ، ولا يتحرج المسلمون بعد ذلك من التزوج بزواج من كانوا يتبنونهم بعد طلاقهن . وكان أمر الله الذي يريده واقعا لا محالة .

٣٨ - ما كان على النبي من إثم في عمل أمره الله به سن الله سنته مع الأنبياء من قبل ألا يحظر عليهم ما أباح لهم ووسع عليهم ، وكان أمر الله قضاء مقضيا وحكما مشبوتا .

٣٩ - الذين يُبَلِّغُونَ إلى الناس رسالات الله كما أنزلها ، ويخافونه ولا يخافون أحدا سواه ، وكفى أن يكون الله هو الرقيب المحاسب .

٤٠ - ما كان محمد أباً أحد من رجالكم حتى يحرم عليه التزوج من مطلقة ، ولكن رسول الله وخاتم النبيين ، عليه أن يؤدي رسالته كما أمره ربه من غير خشية أحد ، وكان الله بكل شيء محيطا علمه .

٤١ ، ٤٢ - يا أيها الذين آمنوا : اثروا على الله بضرور الشاء وأكثروا من ذلك ، ونزهوه عن كل ما لا يليق به أول النهار وآخره .

37. Вспомни (о Мухаммад!), что ты сказал Зайду бен Харису, которого Аллах облагодетельствовал, направив на прямой путь ислама, и которого ты воспитал и освободил от рабства: "Удержи при себе свою жену Зайнаб бинт Джахша и бойся Аллаха! Будь терпелив с ней!" И ты (о Мухаммад!) скрывал в своей душе то, что не скрывал Аллах: Зайд разведётся с ней, и ты женишься на ней. Ты боялся людей, а Аллаха следует больше бояться, даже если это тебе тяжелее. Когда Зайд исполнил своё желание и развёлся с ней, ибо им трудно было жить вместе, тогда Мы женили тебя на ней, чтобы ты был в силах покончить с этим порочным обычаем и показать, что нет для верующих стеснения жениться на бывших жёнах своих приёмных сыновей после развода. Веление Аллаха неминуемо свершается!
38. И на пророке нет греха в том, что приказал ему Аллах. Таковы были установления Аллаха для пророков и прежде - не запрещать им делать то, что Он разрешает. Поистине, веление Аллаха было predetermined.
39. для тех, которые передают людям ниспосланные Аллахом Послания, боятся Его и не боятся никого, кроме Аллаха. Достаточно Аллаха для предъявления счёта за деяния!
40. И Мухаммад - да благословит его Аллах и приветствует! - не был отцом кого-либо из ваших мужчин, чтобы ему запрещалось жениться на его разведённой жене. Он только - посланник Аллаха и печать пророков. Он должен выполнить повеление Аллаха, как Он ему заповедал, не страшась никого. Поистине, Аллах знает о всякой вещи!
- 41.42. О вы, которые уверовали! Поминайте Аллаха многократно. Отвергайте от Него всё, что не подобает Ему, в начале и в конце дня.

هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكَ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿٤٣﴾  
 تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ﴿٤٤﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٤٥﴾  
 وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا ﴿٤٦﴾ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُم مِّنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٤٧﴾ وَلَا تَطْعُ الْكٰفِرِينَ  
 وَالْمُنٰفِقِينَ وَدَعْ أَذُنَهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكُنْ بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٤٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ  
 ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِن قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُونَهَا فَمِنَعُوهُنَّ وَسِرْحُونَهُنَّ سِرَاحًا جَمِيلًا ﴿٤٩﴾

٤٣ - وهو الذى يتعهدكم برحمته ولطفه ، وملائكته تطلب المغفرة والهداية لكم ، ليخرجكم الله بذلك من ظلمات الكفر والضلال الى نور الإيمان والطاعة ، وكان الله بالمؤمنين عظيم الرحمة .

٤٤ - تحيتهم من الله يوم يلقونه أمن وسلام لهم . وهياً لهم على أعمالهم أجرا سخيا يشعروهم بفضله .

٤٥ - يا أيها النبى : إنا بعثناك إلى الناس برسالة الإسلام تشهد بالحق ، وتبشر المؤمنين بما يكون لهم من خير وثواب ، وتنذر الكافرين بسوء المصير .

٤٦ - وداعيا الخلق إلى الله بأمره ، وسراجا يهدى بنوره الحاضرين في ظلمات الشك .

٤٧ - وبشر المؤمنين بأن لهم مزيدا كبيرا من الخير في الدنيا والآخرة .

٤٨ - ولا تطع الكافرين والمنافقين ولا تعبا بأذاهم ، واجعل الله وكيلا يدفع عنك ضرهم وشرهم وحسبك الله وكيلا يكفيك ويغنيك .

٤٩ - يا أيها الذين آمنوا إذا عقدتم على المؤمنات ثم طلقتموهن من قبل أن تدخلوا بهن فليس لكم عليهم عدة تستوفون عددها ، فأعطوهن شيئا من المال جيرا لحاظرهن ، وأخرجوهن من بيوتكم من غير إضرار بهن .

43. Он - Тот, который благословляет вас Своим милосердием, и ангелы Его просят для вас прощения у Аллаха и просят Его наставить вас на прямой путь истины, чтобы Он вывел вас из мрака неверия и заблуждения к Свету веры и повиновения. Аллах - милостив и милосерден к верующим!
44. В тот День, когда они предстанут перед Ним, их приветствуют: "Мир!" И Он уготовил за их деяния щедрую награду, и они почувствуют Его благоволение.
45. О пророк! Мы направили тебя к людям с Посланием ислама, свидетелем его истины, добровестником для верующих о благородной награде и увещавателем для неверных о наказании,
46. призывающим людей к Аллаху с Его дозволения, и ярким светильником, освещающим прямой путь людям во мраке сомнения.
47. Извести же верующих, что им в ближайшей жизни и в дальней жизни уготовано великое благо.
48. Не слушай (о пророк!) ни неверных, ни лицемеров (мунафиков) и не обращай внимания на их обиды. Полагайся на Аллаха! Он защитит тебя от их обиды и зла. Довольно тебе Аллаха Покровителем!
49. О вы, которые уверовали! Когда вы берёте в жёны верующих женщин, а потом разводите с ними, не приблизившись к ним, то они не обязаны для вас выдерживать срок до нового замужества (иддат). Давайте им дары для утешения их души и отпустите с миром, не причиняя им вреда.

يَأْتِيَا النَّبِيَّ إِنَّا أَهْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَكَ النَّبِيِّ ءَاتَيْتَ أَجْرَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا آفَاءَ اللَّهِ عَلَيْكَ وَبَنَاتِ  
عَمِّكَ وَبَنَاتِ عَمَّتِكَ وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ خَالَتِكَ الَّتِي هَاجَرْنَ مَعَكَ وَأَمْرَأَةً مُؤْمِنَةً إِن وَهَبْتَ نَفْسَهَا  
لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَّكَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ  
وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٥٠﴾ \* تَرْجِي مَنْ نَسَاءَ مِنْهُنَّ وَتُقْوَى  
إِلَيْكَ مِنْ نَسَاءٍ ط وَمَنْ أَبْتَغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ذَلِكَ أَدْنَى أَنْ تَقْرَأُ عَيْنُهُنَّ وَلَا يُحْزَنَ وَيَرْضَيْنَ  
بِمَا ءَاتَيْتَهُنَّ كُلَّهُنَّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا ﴿٥١﴾ لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَاءُ مِنْ بَعْدُ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ  
بَيْنَ مَنْ أَزْوَاجَ وَلَوْ أَجَبَكَ حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ رَقِيبًا ﴿٥٢﴾ يَأْتِيَا الَّذِينَ ءَامَنُوا

٥٠ - يأتيا النبي : إنا أبحنا لك أزواجك اللاتي أعطيتن مهرهن ، وأبحنا لك ما ملكت يمينك من الإماء مما أنعم الله به عليك ، وأهللنا لك الزوج من بنات عمك وبنات عماتك ، وبنات خالك وبنات خالاتك اللاتي هاجرن معك ، وأهللنا لك امرأة مؤمنة إن وهبت نفسها لك بلا مهر ، وأنت تريد نكاحها وترغب فيها . خلصت لك هذه الهبة من دون المؤمنين فلا تحمل لهم . قد علمنا ما فرضناه على المؤمنين في أزواجهم وإمائهم من أحكام . وما رخصنا لك فيه دونهم . لنلا يكون عليك ضيق فيما شرعناه لك . وكان الله غفورا لذنوب عباده رحيمًا بالتوسعة عليهم .

٥١ - تؤخر من نساء منهن في القسم ، وتدلى إليك من نساء ، ومن طلبت ممن أخرت قسمها فلا مؤاخذه عليك ، ذلك التفويض إلى مشيئتك أقرب إلى سرورهن وبُعد الحزن عنهن ، ويرضين كلهن بما آتيتن ، والله يعلم ما في قلوبكم من السخط أو الرضا بما شرع ، وكان الله عليما بما في الصدور . حلِيمًا لا يعاجل بالعقوبة .

٥٢ - لا يحل لك النساء من بعد ، ولا أن تطلقهن لتستبدل بهن من النساء من نساء ، ولو أعجبك حسنهن ، ولكن الله أحل لك ما تملكه يدك من الإماء ، وكان الله مطلقًا على كل شيء . حافظًا له .

50. О пророк! Мы разрешили тебе в жёны тех женщин, кому ты дал предбрачное приданое (калым), и тех, которыми овладели твои десницы из невольниц, попавших в плен во время войны, которых тебе даровал Аллах в добычу. Мы разрешили тебе в жёны также дочерей твоих дядей и тёток со стороны отца и матери, которые выселились (в Медину) вместе с тобой, и верующую женщину, если она посвятила себя пророку без приданого, и ты пожелал жениться на ней. Последнее разрешение только для тебя (о пророк!), но не для других верующих. Известно, что Мы ниспослали точные установления верующим относительно их жён и рабынь, которыми овладели их десницы, и то, что дозволено исключительно только тебе. Это для того, чтобы ты не чувствовал стеснения. Поистине, Аллах прощающ! Он прощает грехи Своим рабам и милосерден к ним!
51. Ты можешь по своему желанию отсрочить или ускорить твоё посещение той или иной жены. А если пожелаешь, ты можешь приблизить к себе ту из жён, которую ты отдалил на срок. В этом нет на тебе греха. Это предоставление права выбора тебе вызывает радость у них и отводит от них грусть. Пусть они радуются тому, что ты им даруешь. Аллах знает, что есть в ваших сердцах из недовольства или довольства тем, что Аллах повелел. Аллах знает сокровенное ваших сердец. Поистине, Он терпелив, кроток, не торопится с наказанием!
52. Тебе (о пророк!) после этого не дозволяется больше жён или разводиться с ними, чтобы заменять их другими жёнами, хотя бы красота их очень нравилась тебе. Аллах дозволил тебе взять себе только тех женщин, которыми овладели твои десницы из невольниц. Аллах знает и следит за каждой вещью!

لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَى طَعَامٍ غَيْرٍ نَظِيرِينَ إِنَّهُ وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا وَلَا مُسْتَقْنِسِينَ لِحَدِيثٍ إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ يُؤْذَى النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيِيهِ مِنْكُمْ وَاللَّهُ لَا يَسْتَحْيِيهِ مِنْ الْحَقِّ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَسْأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ تَنْكِحُوا أَزْوَاجَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا ﴿٥٢﴾ إِنْ تَبَدُّوا شَيْعًا أَوْ تَخَفُوهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٥٣﴾ لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي آبَائِهِمْ وَلَا أَبْنَائِهِمْ وَلَا إِخْوَانِهِمْ وَلَا أَبْنَاءَ إِخْوَانِهِمْ وَلَا أَبْنَاءَ إِخْوَانِهِمْ وَلَا نِسَائِهِمْ وَلَا مَمْلُوكَاتِ أَيْمَانِهِمْ وَأَتَقِينَ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٥٤﴾ إِنْ اللَّهُ وَمَلَائِكَتُهُ يَصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٥﴾ إِنْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

٥٣ - يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا فِي حَالِ إِذْنِهِ لَكُمْ لِتَتَنَاوَلَ الطَّعَامَ غَيْرِ مُنْتَظَرِينَ وَقْتَ إِدْرَاكِهِ ، وَلَكِنْ إِذَا دَعَاكُمْ الرَّسُولُ فَادْخُلُوا ، فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانصَرَفُوا ، وَلَا تَمَكَّثُوا بَعْدَ ذَلِكَ مُسْتَأْنِسِينَ لِحَدِيثٍ بَعْضُكُمْ بَعْضًا . لِأَنَّ الدَّخُولَ بِدُونِ إِذْنِهِ وَإِطَالَةَ الْمَكْثِ بَعْدَ الطَّعَامِ كَانَ يُؤْذَى النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيِي أَنْ يَطْلُبَ إِلَيْكُمْ الْخُرُوجَ ، وَلَكِنَّ اللَّهَ - تَعَالَى - لَا يَمْنَعُهُ مِنَ الْجَهْرِ بِالْحَقِّ مَا يَمْنَعُ الْمُخْلُوقِينَ ، وَإِذَا سَأَلْتُمْ إِحْدَى زَوْجَاتِ النَّبِيِّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - حَاجَةً فَاسْأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ . ذَلِكَ أَعْظَمُ طَهَارَةٍ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ مِنْ وَسْوَاسِ الشَّيْطَانِ ، وَمَا صَحَّ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ تَتَزَوَّجُوا نِسَاءَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا . احْتِرَامًا لَهُ وَهُنَّ . إِنْ ذَلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ ذَنْبًا عَظِيمًا (١) .

٥٤ - إِنْ تَطَهَّرُوا شَيْئًا مِمَّا يُؤْذِيهِ أَوْ تَخَفُوهُ فِي صُدُورِكُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا .

٥٥ - لَا إِثْمَ عَلَى نِسَاءِ النَّبِيِّ أَلَّا يَحْتَجِبْنَ مِنْ آبَائِهِنَّ وَلَا أَبْنَائِهِنَّ وَلَا إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءَ إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءَ إِخْوَانِهِنَّ وَلَا نِسَاءَ الْمُؤْمِنَاتِ وَلَا الْعَبِيدِ الْمَمْلُوكِينَ لَهُنَّ لِشِدَّةِ الْحَاجَةِ إِلَيْهِنَّ فِي الْخِدْمَةِ ، وَأَتَقِينَ اللَّهَ فِيمَا أَمَرَكُمْ بِهِ ، فَلَا تَجَاوِزْنَ حُدُودَهُ . لِأَنَّهُ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَالِمًا لَا تَخْفَى عَلَيْهِ خَافِيَةٌ .

٥٦ - إِنْ اللَّهُ يَرْحَمُ نَبِيَّهُ وَيَرْضَى عَنْهُ ، وَالْمَلَائِكَةُ يَدْعُونَ لَهُ . يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا

تَسْلِيمًا .

(١) يراجع التعليق العلمي على الآيتين ٥٨ ، ٥٩ من سورة النور في شأن آداب الزيارة وحرمة المساجد .

53. О вы, которые уверовали! Не входите в дом пророка, если вы не приглашены на трапезу. И не приходите раньше назначенного времени. Но когда пророк вас пригласит, то входите, а откушав, тотчас расходитесь и не оставайтесь после этого для разговоров друг с другом. Ваш приход без приглашения и ваша задержка после еды удручают пророка, но он стесняется попросить вас уйти. Но Аллах Всевышний не стыдится говорить правду, как стыдятся люди. Если же вы просите какую-либо утварь у одной из жён пророка - да благословит его Аллах и приветствует, - то попросите через завесу. Это - чище для ваших и их сердец от искушений шайтана. Вам не следует огорчать посланника и никогда не следует жениться на его вдовах в знак уважения к нему и к ним. Это с вашей стороны - великий грех перед Аллахом.
54. Если вы что-нибудь обнаруживаете или скрываете в своих сердцах из того, что может удручать его (пророка), то Аллах знает про всякую вещь, ибо Он Всеведущ!
55. На жёнах пророка нет греха в том, что они будут без покрывала перед своими отцами, сыновьями, братьями, сыновьями своих братьев и сестёр, перед верующими женщинами и теми рабами, которые им принадлежат, из-за сильной нужды в их услугах. Бойтесь Аллаха и повинуйтесь Ему в том, что Он приказал вам, и не преступайте пределы, установленные Аллахом. Поистине, Аллах ведаёт о всяком деянии и свидетель всякой вещи! От Него нет ничего тайного!
56. Поистине, Аллах оказывает своё милосердие пророку, а Его ангелы благословляют пророка! О вы, которые уверовали, молитесь за него и приветствуйте его искренним приветствием!

لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُهِينًا ﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغَيْرِ مَا كَسَبُوا  
فَقَدْ أَحْتَمَلُوا بِهِنَّ وَإِنَّمَا مُبِينًا ﴿٥٨﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ  
جَلْبِيبِهِنَّ ذَلِكَ أَذْنَبُ أَنْ يُعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذِينَ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٥٩﴾ \* لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ  
فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنُغْرِبَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٠﴾ مَلْعُونِينَ أَيْنَمَا تَقِفُوا  
أُخِذُوا وَقُتِلُوا تَقْتِيلًا ﴿٦١﴾ سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَلَنْ نَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٦٢﴾ يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ  
السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عَلَيْهَا عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿٦٣﴾ إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكٰفِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ

٥٧ - إن الذين يؤذون الله ورسوله بتحديهما والتحريض على الكفر بهما طردهم الله في الدنيا والآخرة من رحمته ، وأعد لهم عذابا يذل كبرياءهم .

٥٨ - والذين يؤذون المؤمنين والمؤمنات بقول أو فعل من غير ذنب فعلوه فقد تحملوا وزر كذبهم عليهم ، وأتوا ذنبا ظاهر القبح .

٥٩ - يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يسدلن على أجسامهن من جلابيبهن ، وذلك اللباس على هذا الحال أولى وأحق بأن يعرفن فلا يتعرض لهن بأذى ، وكان الله غفورا رحيمًا لمن أقلع عن ذنوبه .

٦٠ - أقسم : إن لم يكف المنافقون والذين في قلوبهم مرض والمشيعون للأخبار الكاذبة في المدينة لنسطنك عليهم ، ثم لا يكون لهم بقاء بجوارك فيها إلا زما قليلا .

٦١ - مستحقين للعنة والطرود أيها وجدوا أخذوا وأخذوا وقتلوا تفتيلا .

٦٢ - سن الله - تعالى - من قبل فيمن نافقوا الأنبياء والمرسلين وتمردوا أن يقتلوا أيها وجدوا ، ولن نجد لسنة الله تغييرا .

٦٣ - يسألك الناس عن وقت قيام الساعة قل لهؤلاء : إن علم وقتها عند الله - وحده - وما يدريك لعل وقت قيامها يكون قريبا .

57. Тех, которые оскорбляют Аллаха и Его посланника неверными, вызывающими словами, поощряя людей не верить в ислам, Аллах проклял и лишил Своего милосердия в земном мире и в дальней жизни и уготовил для них унижительное наказание!
58. Те, которые поносят верующих (мужчин и женщин) и причиняют им обиду без всякой вины, понесут бремя греха за свою ложь, клевету и за то, что вершили явный скверный грех.
59. О пророк! Скажи своим жёнам, дочерям и женщинам верующих (мужчин), чтобы они пониже опускали свои широкие головные покрывала (покрывая ими одежду). Это будет им удобнее, чтобы отличить их от других женщин и чтобы они не подверглись оскорблениям. Поистине, Аллах прощающ и милосерден к тем, кто перестал совершать грехи!
60. Клянусь, если лицемеры (мунафики) и те, в чьих сердцах есть болезнь (неверия), и распространители ложных слухов в Медине не перестанут вредить мусульманам, Мы настроим тебя против них с Нашей поддержкой, и они тогда не будут долго соседствовать с тобой здесь ( в Медине),
61. будучи проклятыми Аллахом и заслуживающими изгнания. Где бы их не нашли, их будут хватать и предавать смерти.
62. Аллах Всевышний прежде установил, чтобы тех, которые лицемерили с пророками и посланниками до тебя и ослушивались их, убивали, где бы их ни обнаружили. Установления Аллаха неизменны!
63. Тебя (о Мухаммад!) спрашивают о Судном часе. Скажи им: "Знание об этом лишь у Аллаха Единого". Ведь что можешь ты знать? - может быть, этот Час уже близок!

سَعِيرًا ﴿٦٤﴾ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٦٥﴾ يَوْمَ تَقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يَا لَيْتَنَا  
 أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ ﴿٦٦﴾ وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلًا ﴿٦٧﴾ رَبَّنَا آتِنَا  
 مِثْلَ مَا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيبٌ ﴿٦٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَى فَبَرَّاهُ اللَّهُ  
 أَعْمَلَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٦٩﴾ إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى

٦٤ - إن الله طرد الكافرين من رحمته ، وأعد لهم نارا شديدة الانتقاد .

٦٥ - لا يخرجون منها أبدا ، ولا يجدون لهم من يتكفل بحمايتهم ، ولا من يدفعها عنهم .

٦٦ - يوم تتقلب وجوههم في النار من حال إلى حال يقولون - نادمين - : يا ليتنا أطعنا الله وأطعنا  
 الرسول .

٦٧ - وقالوا : ربنا إنا اتبعنا رؤساءنا وكبراءنا في الكفر بك وبرسولك فأبعدونا عن الطريق  
 المستقيم .

٦٨ - ربنا اجعل عذابهم مضاعفا ، واطردهم من رحمتك طردا كبيرا بمقدار إثمهم وجرمهم .

٦٩ - يا أيها الذين آمنوا لا تؤذوا النبي بأى نوع من الأذى كالذين آذوا موسى من قومه فبرَّاهُ  
 الله لما نسبوه إليه ، وكان موسى عند الله سيدا ذا جاه .

٧٠ - يا أيها الذين آمنوا خافوا عقاب الله إذا عصيتموه ، وقولوا قولا مستقيما لا اعوجاج فيه .

٧١ - يوفقكم للعمل الصالح ويمح ذنوبكم ، ومن يطع الله ورسوله فقد نال الفوز العظيم بالنجاة  
 من العقاب والحصول على الثواب .

64. Неверные лишились милости Аллаха. Он уготовил им адский пылающий огонь,
65. где они вечно пребудут и из которого никогда не выйдут. Не найдут они себе ни покровителя, ни защитника,-
66. в тот День их лица перевернутся в огне, и тогда они скажут: "О если бы мы повиновались Аллаху и Его пророку ( в земном мире)!"
67. И ещё они скажут: "Господи наш! Мы ведь повиновались нашим вождям и старшим и не уверовали в Тебя и в Твоего посланника. Они сбили нас с прямого пути!
68. Господи наш ! Подвергни их двойному наказанию и прокляни их великим проклятием, подобным их великим грехам!"
69. О вы, которые уверовали! Не оскорбляйте пророка и не причиняйте ему никакой обиды! Не уподобляйтесь тем из народа Мусы, которые поносили его, но Аллах оправдал его<sup>а</sup> от того, что они ему приписывали, и он был уважаемым у Аллаха.
70. О вы, которые уверовали! Бойтесь наказания Аллаха, если вы не будете Ему повиноваться. Говорите правдивое, прямое слово.
71. Аллах устроит ваши дела и простит ваши грехи. Тот, кто повинуется Аллаху и Его посланнику, достигнет великого счастья, ибо он спасётся от наказания и получит награду.

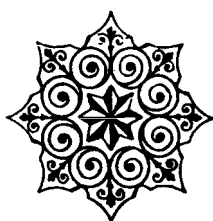
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبِينْ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفِقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٧٢﴾  
 لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ  
 وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٣﴾

٧٢ — إنا عرضنا التكاليف على السموات والأرض والجبال فأبين حملها وخفن منها ، وحملها الإنسان . إنه كان شديد الظلم لنفسه . جهولا بما يطيق حمله .

٧٣ — ليعذب الله المنافقين والمنافقات والمشركين والمشركات ، ويقبل الله توبة المؤمنين والمؤمنات ، والله كثير المغفرة واسع الرحمة ..



72. Мы предложили небесам, земле и горам понести Наши предписания и установления, но они отказались нести эту ответственность и устрашились её. А человек понёс эту ответственность, ибо он был слишком несправедливым к себе и невежественным, чтобы ведать, что он может понести,
73. чтобы Аллах наказал лицемеров (мужчин и женщин) и многобожников (мужчин и женщин) и принял покаяние верующих (мужчин и женщин). Поистине, Аллах - Всепрощающий и Милосердный!



(٣٤) سُورَةُ السَّبْأِ مَكِّيَّةٌ  
 الْآيَةُ ٦ وَمَدَنِيَّةٌ  
 وَأَيَاتُهَا ٤ نَزَلَتْ بَعْدَ لَمْتَانَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

افتتحت هذه السورة باستحقاق الله — وحده — الشاء والمدح على ما أنعم به على عباده فكل ما في السموات والأرض له — سبحانه — خلقا ومُلُكا ، وتحكى السورة قالة الكافرين في الساعة ، واستبعادهم للبعث ، ورميهم الرسول بالكذب وبالجنون ، ويردهم — سبحانه — إلى دلائل قدرته ، ويُخَوِّفُهُمْ من أن ينزل بهم مثل ما نزل بأشباههم فيخسف بهم الأرض ، أو يسقط عليهم قطعا من السماء ، ويُذَكِّرُهُمْ بفعله مع أوليائه . فقد ألان الحديد لداود ، ومكن سليمان وسخر له الجن يعملون له ما يشاء من محاريب وتمائيل ، وداود وسليمان قد شكرا النعمة ، وقليل من عباد الله الشكور ، وأتبع ذلك بما أنعم الله على سبأ من نعم لم يشكروها ، فكان لهم جنتان عن يمين وشمال ، فكانت قراهم متقاربة يسرون إليها آمنين ، فأبطرتهم النعمة وطلبوا بعد الأسفار ، فجازاهم الله بما يجازى به الجاحدين لنعمه ، وهم قد حققوا ظن

(34) САБА'  
(Мекканская сура)  
САБА

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

Эта сура состоит из 54 аятов.

В начале суры говорится, что только Аллах Единый заслуживает хвалу за то, что Он даровал Своим рабам. Ведь Аллах Всевышний сотворил всё, что в небесах и на земле, и они принадлежат Ему.

В суре рассказывается, что те, кто не уверовал, отрицают наступление Судного часа и воскресения, которые якобы, по их мнению, измыслил пророк как ложь на Аллаха или будучи одержимым. Аллах обращает внимание неверных на знамения Своей мощи и устрашает их тем, что подвергнет их наказанию, подобному тому, которое постигло таких же неверных, живших до них. Аллах может повелеть земле поглотить их или сбросит на них обломок с неба.

Аллах напоминает им, как Он помогал тем, кто полагался на Него: Он смягчил железо в руках Дауда (Давида) и подчинил Сулайману (Соломону) джиннов, которые по его повелению делали ему алтари и изваяния. Дауд и Сулайман были благодарны Аллаху за Его милость, но немногие из рабов Аллаха благодарны Ему за милость.

---

\* Саба - государство с древней культурой, располагавшееся на востоке Йемена, на территории, которая называется сейчас Марэб. Это государство достигло наивысшей степени развития и расцвета культуры в 10-м веке до н.э.

إبليس واتبعوه ، وما كان له عليهم من سلطان ، وإنما هو فتنة تميز المؤمن بالآخرة ممن هو في شك منها . ثم أخذت السورة تصف من جعلوهم آلهة بالعجز ، وتذكر أن كل نفس مسئولة عن جُزئها ، وثبتت عموم رسالة الرسول ، وتنقل استبطاء المشركين ليوم الوعيد ، وله وقت معلوم .

وتحكى السورة قول الكافرين في القرآن ومحاورة المستكبرين والضعفاء ، وتضع حدا للتفاخر بالأموال والأولاد ، وأنها لا تقرب إلى الله إلا بقدر ما توجه إليه من نفع عام ، فهى ملكه ، وهو يسط الرزق لمن يشاء ويقدر ، وتعرض صوراً للمشركين ، فقد قالوا فى رسولهم : إنه يريد أن يصددهم عما يعبد آباؤهم ، وقالوا فيما نزل عليه من آيات : إفك مفترى وسحر مبین . وما أوتوا كتباً من قبل ؟ ، وما أرسل إليهم قبلك من رسول ، وقد أرسلنا إلى من قبلهم ممن علموا قوتهم وعزتهم وأخبارهم ، فلما لم يستجيبوا أخذناهم بالعذاب . ويؤمر الرسول — ﷺ أن يوضح مهمته معهم ، وأنها التذكير دون الإلجاء ، ويؤمرون بالنظر فى صاحبهم ، فما به جنون ، ولا هو طالب لمال ، ودعوته للناس إلى الحق بوحي من الله — تعالى — ليتحقق

Далее в суре сказано об уделе, дарованном Аллахом обитателям Сабы, за который они не благодарили Аллаха. У них было два сада справа и слева от их селения, по которым они передвигались в безопасности и которые располагались близко друг от друга. Но они возгордились от милости Аллаха к ним и не благодарили Аллаха за неё, и просили удлинить путь из одного селения в другое. Аллах наказал их, как Он наказывает непослушных и неблагодарных. Ведь они последовали за Иблисом, который сбил их с пути, хотя он не имел никакой власти над ними - а всего лишь смута, различающая верующих в будущую жизнь от тех, кто был в сомнении о ней.

В данной суре указывается на то, что идолы, которых неверные измыслили богами, не имеют никакой власти и совсем беспомощны. Разъясняется также, что каждая душа отвечает за свои деяния и грехи.

Аллах утверждает в этой суре, что пророк Мухаммад - да благословит его Аллах и приветствует! - был послан ко всем народам с небесным Откровением, и указывает на то, что многобожники торопили наступление Судного дня. А ведь Судный день назначен в определённое Аллахом время, которое знает лишь Он один.

В суре сказано о том, что говорили те, которые не уверовали, о Коране и о том, что будут говорить в День воскресения те, которые были слабы, тем, которые превозносились, введя их в заблуждение. Сура осуждает тех, которые превозносились своими детьми и богатством, и запрещает им это. Ведь они (сыновья и имущество) приближают их к Аллаху лишь настолько, насколько они направлены на добрые, угодные Аллаху деяния. Поистине, Аллаху принадлежит удел в детях и в богатстве, который Он распределяет между людьми в соответствии со Своим желанием: увеличивает и уменьшает надел, кому пожелает. Приводятся примеры многобожников, которые говорили о своём пророке, что он хочет отвратить их от тех богов, которым поклонялись их отцы, а о Коране, ниспосланном ему Аллахом, что это - лишь измышленная ложь и явное колдовство. Этим многобожникам Мы не

لهم الأمن ، فإذا جاءت الساعة وفرعوا ولا مهرب أخذوا من مكان قريب ، وقالوا عند ذلك :  
آمنا . وأنى لهم الإيمان وقد كفروا من قبل ، وحيل بينهم وبين ما يشتهون كما فعل بأمثالهم ، إنهم  
جميعا كانوا في شك من أمر الدين موقع في الريية .

посылали ни других пророков раньше тебя, ни других Писаний, кроме Корана.

Прежде Мы послали и посланников, и Писания другим народам, бывшим до них, сильным и могущественным, но они опровергли Наши Писания и сочли их ложью. За это им было страшное наказание от Нас. Об этих предыдущих поколениях многобожников, об их силе и богатстве современники пророка слышали и знали.

Аллах повелел пророку - да благословит его Аллах и приветствует! - объяснить свою миссию людям - он лишь увещеватель о наказании и добровестник о награде, напоминающий людям об Аллахе и Его Писании, но он не принуждает людей к вере. Аллах повелел людям посмотреть на пророка и поразмыслить. Ведь он не одержим и не просит у них награды. Поистине, призыв пророка к истине - внушение Аллаха Всевышнего, чтобы обеспечить им безопасность. Когда наступит Судный час, и они испугаются, и охватит их великий страх, и им некуда будет убежать, и будут они схвачены с близкого места, они тогда скажут: "Мы уверовали в Аллаха". Как они могут уверовать в дальней жизни, когда они прежде не уверовали? Но не достигнут они того, что желали, в Судный день. Так было сделано прежде с подобными им. Ведь они все были в сомнении относительно веры в Аллаха.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿١﴾ يَعْلَمُ  
 مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ الرَّحِيمُ الْغَفُورُ ﴿٢﴾ وَقَالَ الَّذِينَ  
 كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ عَلِيمٌ الْغَيْبِ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا  
 فِي الْأَرْضِ وَلَا أَصْغُرُ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٣﴾ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
 أُولَئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾ وَالَّذِينَ سَعَوْا بِآيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ  
 رَبِّكَ أَلِيمٌ ﴿٥﴾ وَبَرَى الَّذِينَ أَوْتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ  
 الْحَمِيدِ ﴿٦﴾

١ - الثناء كله حق لله - وحده - الذى له ما فى السموات وما فى الأرض خلقا ومثلها وتدبيراً ،  
 وله - وحده - الثناء فى الآخرة للملكة الشامل ، وهو الحكيم الذى لا يخطئ ، الخبير الذى لا يغيب عنه  
 سر

٢ - يعلم كل ما يدخل فى أجزاء الأرض كالماء والكنوز والدفائن وأجزاء الموتى ، وكل ما يخرج  
 منها كالحيون والنبات والمعادن ومياه الآبار والعيون ، ويعلم ما ينزل من السماء كالملائكة والكرب التى  
 يتلقاها الأنبياء والمطر والصواعق ، وما يصعد فيها ويرقى إليها كالملائكة وأعمال العباد والأرواح ، وهو  
 الكثير الرحمة العظيم المغفرة .

٣ - وقال الذين كفروا : لا تأتينا الساعة الموعودة للبعث والنشور . قل لهم - أيها الرسول - :  
 ستأتكم ، وربى لتأتينكم عالم الغيب لا يغيب عن علمه قدر ذرة فى السموات ولا فى الأرض ، ولا أصغر  
 من الذرة ولا أكبر منها إلا مسطور فى كتاب تام البيان (١) .

٤ - ليثيب الله الذين آمنوا وعملوا الخير لأنفسهم وللناس ، أولئك المؤمنون العاملون لهم من الله  
 مغفرة تمحو ذنوبهم ورزق واسع لا من فيه .

٥ - والذين أجهدوا أنفسهم فى محاربة القرآن مغالين أمر الله فى نصر رسوله ، أولئك لهم عذاب  
 من أسوأ العذاب المؤلم .

٦ - ويعلم الذين من الله عليهم بالعلم أن القرآن الذى أنزل إليك من ربك - بما فيه من عقائد  
 وهداية - هو الحق الذى لا مرية فيه ، وهو الذى يهدى إلى طريق الله الغالب على كل شيء ، المستحق  
 لكل ثناء .

(١) الذرة فى اللغة العربية : شيء صغير جدا كصغار الحبل أو دقيقة الغبار ، ومثقال الذرة معناه : وزن الذرة ، وتفيد الآية  
 وجود ما هو أصغر من الذرة ، وجدير بالذكر أن العلم الحديث أثبت انقسام الذرة إلى أصغر منها وهى مكوناتها المعروفة بالنواة  
 والكهارب . وهذا لم يتحقق علمياً إلا فى القرن العشرين الميلادى .

1. Хвала Аллаху Единому, которому принадлежит всё в небесах и на земле! Хвала Ему в будущей жизни! Он - Мудрый, который не ошибается, Ведающий, от которого не скроется сокровенное!
2. Он знает всё, что входит в землю, как вода, богатства - полезные ископаемые, - останки мёртвых и все, что выходит из земли, как животные, растения, металлы, вода - родники и источники. Он знает, что нисходит с неба, как ангелы, Писания, которые получают пророки, дождь и молнии и что поднимается на него, как ангелы, поклонение Аллаху и души. Он - Милосердный, Прощающий!
3. Те, которые не уверовали, говорили: "Предназначенный Час воскресения не наступит!" Скажи им (о пророк!): "Нет, Час непременно наступит, клянусь Аллахом, которому известно сокровенное, который ведаёт обо всём, от которого ничего не утаится, - даже весом с пылинку, - ни в небесах, ни на земле. Нет ничего больше или меньше пылинки, о чём не изложено в Книге Ясной, -
4. чтобы Аллах воздал тем, которые уверовали и творили доброе для себя и для других людей, наградой - прощением их прегрешений и большим наделом без ограничения, которого они заслуживают.
5. А тем, которые усердствовали в опровержении Корана и пророка Аллаха, уготовано жестокое мучительное наказание.
6. Те, которым Аллах даровал знания, знают, что Коран, ниспосланный тебе (о Мухаммад!) от твоего Господа и содержащий вероучение и заповеди к прямому пути, - несомненная Истина, руководящая к пути Аллаха Великого, Всепобеждающего, Достохвального, Славного!

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكَ عَلَىٰ رَجُلٍ يَبْتَئِثُكَ إِذَا مَرَّ بِكُمْ كُلُّ مَرَّزٍ إِنَّكَ لَنِي خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿٧﴾  
 أَفَتَرَىٰ عَلَىٰ اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ ﴿٨﴾ أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَىٰ  
 مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۗ إِنَّ نَشْأَ نُخَسِفُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ نُسْقِطُ عَلَيْهِمْ كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ  
 ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ﴿٩﴾ \* وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ مِنَّا فَضْلًا ۖ يٰجِبَالُ أَوِىٰ مَعَهُ وَالطَّيْرُ ۗ وَآلْنَا لَهُ  
 الْحَدِيدَ ﴿١٠﴾

٧ - وقال الكفار بعضهم لبعض - استهزاء بخير البعث - : هل ندلكم على رجل يُحدثكم أنكم إذا مم وفُرقت أجسامكم كل فريق أنكم لتبعثون في خلق جديد ؟

٨ - أأخلق هذا الرجل على الله كذبا فيما نسبة إليه من إحياء الموتى ، أم به جنون فهو يتكلم بما لا يدري ؟ ليس الأمر كما زعموا ، بل الحقيقة أن الذين لا يؤمنون بالآخرة واقعون في العذاب والضلال البعيد عن الحق .

٩ - أعموا فلم ينظروا إلى ما بين أيديهم وما وراءهم من السماء والأرض ، ليعلموا قدرتنا على فعل ما نشاء ؟! إن نشأ نخسف بهم الأرض خسفتاها بهم ، أو إن نشأ نسقط عليهم قطعا من السماء نسحقهم بها أسقطنها . إن فيما ذكرنا لدليلا لكل عبد راجع إلى ربه في كل أمره .

١٠ - والله : لقد أعطينا داود منا فضلا بإعطائه الحكمة والكتاب ، وقلنا : يا جبال رددى معه المسيح إذا سبَّح ، وسخرنا له الطير ترجع تقديس الله ، وصيرنا له الحديد ليُنَّا يشكله كما يشاء (١) .

(١) داود - عليه السلام - أحد انبياء بنى إسرائيل وملوكهم ، عاش في الفترة التي بين سنة ١٠١٠ و ٩٧٠ ق . م .

7. Те, которые не уверовали, говорят друг другу, насмехаясь над обещанием воскрешения: "Не указать ли вам на человека, который возвещает, что после смерти, когда вы разложитесь на куски, будете прахом, вы будете воскрешены снова?"
8. Измыслил ли этот человек на Аллаха ложь о том, что Аллах воскресит мёртвых, или же он - одержимый, который не осознаёт, что он говорит?" На самом деле дело не таково, как они говорят; те, которые не верят в Судный день и в будущую жизнь, будут подвергнуты тогда наказанию и пребудут в муках, а в земном мире они находятся в заблуждении и далеки от прямого пути истины.
9. Ослепли ли они и не видят, что перед ними и позади них из неба и земли, чтобы постичь, что Мы можем делать то, что пожелаем?! Если Мы пожелаем, то Мы заставим землю поглотить их или сбросим с неба обломки, которые всё разрушат и уничтожат. В том, о чём Мы упомянули, - явные знамения для каждого раба Аллаха, который обращается к Своему Господу с раскаянием и поклоняется Ему.
10. Мы даровали Дауду\* милость - мудрость и Писание - и повелели горам повторять с ним хвалу Аллаху, когда он восхваляет Его, и подчинили ему птиц, которые вместе с ним будут поклоняться Аллаху и прославлять Его. Мы смягчили ему железо, чтобы он лил его, как хотел.

---

\* Дауд - да будет мир над ним! - один из пророков сынов Исраила и их царь. Он жил в 1010г. - 970г. до н.э.

أَنْ أَعْمَلَ سَبْعِينَ وَقَدَّرَ فِي السَّرْدِ وَأَعْمَلُوا صَلِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١﴾ وَاسْلُبِمَنَّ الرِّيحَ  
 غَدُوهَا شَهْرًا وَرَوَّاحَهَا شَهْرًا وَأَسْلُنَا لَهُ عَيْنَ الْقَطْرِ وَمِنَ الْجِنِّ مَنْ يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَمَنْ يَزِغْ مِنْهُمْ  
 عَنْ أَمْرِنَا نَذِقْهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿١٢﴾ يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحْرِبٍ وَمِثْقَلِ ذَرَّةٍ وَجَفَانَ كَالْحَبَابِ وَقُدُورِ  
 رَأْسِيَّتِ أَعْمَلُوا آلَ دَاوُدَ شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِيَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٣﴾ فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّمُمْ عَلَى  
 مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنسَأَتَهُ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ الْجِنُّ أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ  
 الْمُهِينِ ﴿١٤﴾ لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكِنِهِمْ آيَةٌ جَنَّتَانِ عَنْ يَمِينٍ وَشِمَالٍ كُلُّوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ بَلَدَةٌ

١١ - أوحينا إليه أن اعمل دروعا واسعة تحمي من بأس الأعداء ، وأحكم نسجها بتداخل حلقاتها ،  
 وقلنا له ولآله : اعملوا ما يعود عليكم وعلى غيركم بالخير والصلاح ، إلى بكل ما تعملون بصير لا يغيب  
 عنى شيء منه .

١٢ - وسخرنا لسليمان الريح جريها في أول النهار يعدل السير العادي شهرا ، وجريها في آخر  
 النهار يعدل السير شهرا ، وأسألنا له معدن النحاس يجرى غزيرا مستمرا ، وسخرنا له من الجن من يعمل  
 أمامه بتسخير ربه ، ومن ينحرف من الجن عن أمرنا لهم بطاعة سليمان نذقه من عذاب النار المستمرة .

١٣ - يعملون له ما يريد من مساجد للعبادة ، وصور مجسمة ، وقصاع كبيرة كالأحواض ، وأوان  
 للطبخ ثابتات على قواعدها لعظمتها ، وقلنا لآل داود : اعملوا عملا تشكرون به الله شكرا ، وقليل من  
 عبادي من يذكر نعمي فيكثر شكري .

١٤ - فلما حكمنا على سليمان بالموت ما دل الجن على موته إلا دابة الأرض تأكل عساه وهو  
 متكئ عليها ، فلما سقط علمت الجن أنهم لو كانوا يعلمون الغيب ما مكثوا في العذاب الشاق المهين لهم .

11. Мы повелели ему делать просторные удобные кольчуги, которые бы защищали воинов от сильных ударов врага, и ковать их, тщательно соблюдая размер звеньев, и сказали ему и его семье: "Творите то, что вам и другим людям приносит добро и пользу. Поистине, Я вижу всё, что вы делаете, и нет от Меня ничего тайного".
12. Мы и Сулайману подчинили ветер, который утром или вечером в одно дуновение проходит путь, равный обычному месячному ходу. Мы для него заставили течь расплавленной струёй источник меди. Мы подчинили ему джиннов, которые трудились перед ним по приказу его Господа. А если какой-либо из джиннов нарушит Наше повеление слушаться Сулаймана, тому Мы дадим вкусить суровое наказание - огненную муку.
13. Что он желал, то и делали они для него: святилища для поклонения Всевышнему, статуи и монументы, огромные чаши, размером с водоём, и большие котлы, прочно стоящие на подставках. Мы велели роду Дауда творить добрые деяния в знак выражения благодарности Аллаху, но мало, кто из Моих рабов, помнит Мою милость и благодарен за это.
14. Когда же по Нашему повелению пришла к Сулайману смерть, то джинны не догадались о ней, и лишь земной червь указал на его смерть, подъев посох, на который он опирался, и он упал. А когда он упал, лишь тогда уразумели джинны, что если бы они знали тайное, то не остались бы в унижительном и тяжёлом для них наказании - труде.

طِيَّةٌ وَرَبُّ غَفُورٌ ﴿١٥﴾ فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاتِ أُكُلٍ مَمْطٍ وَأَثَلٍ  
 وَشَيْءٍ مِّنْ سِدْرٍ قَلِيلٍ ﴿١٦﴾ ذَلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِمَا كَفَرُوا وَهَلْ يُجْزَىٰ إِلَّا الْكُفُورَ ﴿١٧﴾ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ  
 الْقُرَىٰ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا قُرًى ظَاهِرَةً وَقَدَرْنَا فِيهَا السَّيْرَ سِيرُوا فِيهَا لَيَالٍ وَأَيَّامًا آمِنِينَ ﴿١٨﴾ فَقَالُوا رَبَّنَا بَعْدَ بَيْنِ

١٥ — أقسم : قد كان لأهل سبأ في مسكنهم باليمن آية دالة على قدرتنا : حديقتان تحفان ببلدهم عن يمين وشمال ، قيل لهم : كلوا من رزق ربكم واشكروا نعمه بصرفها في وجوهها . بلدتكم بلدة طيبة ذات ظل وثمار ، وربكم كثير المغفرة لمن شكره .

١٦ — فأعرضوا عن شكر النعمة ويطروا معيشتهم ، فأطلقنا عليهم السيل الجارف الذي أعقب تصدع السدود فأهلك البساتين ، وبدلناهم بجنتيهم المثمرتين جنتين ذواتي ثمر مر ، وشجر لا يثمر ، وشيء من نبق قليل لا غناء فيه (١) .

١٧ — ذلك الجزاء جزيناهم بكفرهم النعمة وعدم شكرها ، وهل نعاقب هذا العقاب إلا شديد الكفر بالله وبأفضاله ؟

١٨ — وجعلنا بين مسكنهم باليمن وبين القرى المباركة قرى متقاربة يظهر بعضها لبعض ، وجعلنا نسبة بعضها إلى بعض على مقدار مُعَيَّن من السير لا مشقة معه ، وقلنا لهم : سيروا فيها ليالي وأياما متمتعين بالأمن .

(١) سيل العرم أو سد مأرب هو أعظم سدود اليمن ، وقد استطاع هذا أن يحول مساحة قدرها للثلاثة ميل مربع كانت جرداء قاحلة فأصبحت بعد تدبير المياه غياضا وبساتين . وآية ذلك هاتان الجنتان ، وقد اختلفت أقوال المؤرخين فيمن بناه ، كذلك تعددت الأقوال في أسباب تدمره .

15. Клянусь, у обитателей Сабы на их родине - в Йемене - было знамение, указывающее на Наше могущество: два сада с правой и с левой стороны. Им было повелено Нами: "Вкушайте из удела, дарованного вам вашим Господом, и будьте благодарны за Его милость, и расходуйте её на добрые деяния. Поистине, ваша страна благая, в ней тень и плоды, и ваш Господь прощает тех, кто Ему благодарен.
16. Но они не были благодарны и признательны Аллаху за добрую жизнь и отвратились, и тогда Мы послали на них разлив плотины, который разрушил их сады и заменил их цветущие, плодоносящие сады двумя другими садами с горькими плодами, бесплодными деревьями, тамариском и немногими дикими лотосами.
17. Так Мы их наказали за то, что они не уверовали, за их неблагодарность за милости Аллаха и за непоклонение Ему. Разве Мы наказывали кого-либо, кроме непризнательного, неверного, который не уверовал в Аллаха и не был благодарен за Его благоволение?
18. Мы установили между их жилищами в Йемене и благословенными городами селения, расположив их на близком расстоянии друг от друга и проложили там путь, по которому можно было ходить без труда, и сказали им: "Ходите по этому пути ночью и днём в безопасности".

---

\* Плотина "Мареб" - огромная плотина в Йемене. Она дала возможность освоить 300 кв миль земли благодаря обилию воды, которую она вмещала. Историки не знают точно, кто построил эту плотину и причину её разрушения.

أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ بِفَعْلَتِهِمْ أَحَادِيثَ وَمَزَقْنَهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿١٩﴾  
 وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٠﴾ وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا لِنَعْلَمَ  
 مَنْ يُؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ وَرَبُّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيفٌ ﴿٢١﴾ قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ  
 لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهَا مِنْ شَرِكٍ وَمَا لَهُمْ مِنْهُمْ مِنْ ظَهِيرٍ ﴿٢٢﴾

١٩ — فقالوا — بطرا بنعمة الراحة والأمن — ربنا : باعد بين أسفارنا ، فلا نصادف قرى عامرة  
 في طريقنا إلى مقاصدنا ، فباعد الله بين أسفارهم ، وظلموا أنفسهم بطغيانهم ، فصيرناهم أحاديث للناس ،  
 وفرقناهم كل فريق ، إن فيما وقع لهم لعظات لكل صابر على البلاء ، شكور على العطاء .

٢٠ — ولقد حَقَّقَ إبليس ظنه عليهم ، فاتبعوه إلا فريقا قليلا من المؤمنين .

٢١ — وما كان لإبليس عليهم من قوة يخضعهم بها ، ولكن الله امتحنهم ليظهر من يُصدق بالآخرة  
 من هو منها في شك . وربك — أي النبي — على كل شيء رقيب قائم على كل أمر .

٢٢ — قل — أي النبي — للمشركين : ادعو الذين ادَّعَيْم باطلا أنهم شركاء من دون الله ليحبوا  
 لكم نفعا أو يدفعوا عنكم ضرا . هم لا يجيئونكم . لأنهم لا يملكون مقدار ذرة في السموات ولا في الأرض ،  
 وليس لهم فيما شركة مع الله في خلق أو ملك ، وليس لله من هؤلاء الشركاء المزعومين من يُعينه على تدبير  
 شئون خلقه .

19. Они ответили, не признавая благоволения Аллаха относительно отдыха и безопасности: "О Господи! Увеличь расстояние между нашими путешествиями! Пусть мы не будем видеть населённые селения на пути к нашей цели". Господь увеличил расстояние между их путешествиями. Своим несправедливым недовольством они навредили себе. И обратили Мы их в притчу для людей и рассеяли их повсюду. Поистине, в этом - знамение для каждого, кто переносит свою беду с терпением и благодарит Аллаха за Его милость и благоволение!
20. Иблис на них осуществил своё обещанное наущение, и они последовали за ним, кроме немногих из верующих.
21. Иблис не имел над ними никакой власти, чтобы заставить их сделать что-нибудь. Это Аллах подверг их испытанию, чтобы отличить тех, кто уверовал в Судный день и будущую жизнь, от тех, кто в сомнении о ней. Твой Господь (о пророк!) ведаёт всё сущее и хранитель всякой вещи!
22. Скажи (о пророк!) многобожникам: "Обратитесь к тем, которых вы ложно измыслили соучастниками Аллаха и которым поклонялись помимо Аллаха, чтобы они принесли вам пользу или отвели от вас вред". Ведь они не ответят вам, ибо они не властны даже над пылинкой ни в небесах, ни на земле. Они не являются соучастниками Аллаха ни в творении, ни во власти, и у Него нет помощников среди этих ложных, измышленных вами богов.

وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَدْنَىٰ لَهُ حَتَّىٰ إِذَا فُزِعَ عَن قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقُّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٢٣﴾ \* قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ وَإِنَّا أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾ قُلْ لَا تَسْأَلُونَ عَمَّا أُجْرَمْنَا وَلَا نَسْأَلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٥﴾ قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ ﴿٢٦﴾ قُلْ أَرُونِي الَّذِينَ أُحَقِّمُ بِهِ شُرَكَاءَ كَلَّا بَلْ هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ

٢٣ - ولا تنفع الشفاعة عند الله إلا للمستأهلين لمقام الشفاعة ، حتى إذا كشف الفزع عن قلوبهم بالإذن لهم في الشفاعة قال بعضهم لبعض - مستبشرين - : ماذا قال : ربكم !؟ فيجابون بأنه قال القول الحق بإذنه في الشفاعة لمن ارتضى ، وهو - وحده - صاحب العلو والكبرياء ، ويأذن ويمنع من يشاء كما يشاء .

٢٤ - قل - أي النبي - للمشركين : من يأتيكم برزقكم من السموات والأرض !؟ قل لهم - حين لا يجيبون عنادا - : الله - وحده - هو الذي يرزقكم منهما ، وإننا معشر المؤمنين أو إياكم معشر المشركين لعل أحد الأمرين من الهدى أو الضلال الواضح .

٢٥ - قل لهم - أي النبي - : لا تسألون عما أذنبنا ولا نسأل عن أعمالكم .

٢٦ - قل لهم : يجمع بيننا ربنا يوم القيامة ثم يقضى بيننا بالحق ، وهو - سبحانه - الحاكم في كل أمر ، العليم بحقيقة ما كان منا ومنكم .

٢٧ - قل لهم : أروني الذين أحقهم بالله في استحقاق العبادة تزعمون شركهم له ، ليس له شريك ، بل هو الله الغالب على كل شيء . الحكيم في تدبيره وتصريفه .

23. Перед Аллахом в Судный день не пригодится ничьё заступничество, кроме тех, кому Он дозволит. Когда страх покинет их сердца с дозволения Аллаха о заступничестве, они будут спрашивать друг друга в ожидании добра: "Что сказал ваш Господь?" Им ответят, что Он сказал истину, дозволив заступиться тому, кому Он желает. Поистине, он - Единый, Возвышенный, Великий! Он дозволяет и запрещает тому, кому Он пожелает, и как Он пожелает!
24. Спроси (о пророк!) многобожников: "Кто доставляет вам пропитание с небес и земли?" Скажи им, когда они не ответят из-за упрямства: "Аллах Единый - Тот, кто дарует вам удел с небес и земли. И либо мы, верующие, либо вы, неверные многобожники, - одни из нас, - стоят на прямом пути истины или находятся в явном заблуждении".
25. Скажи им (о пророк!): "Вас не спросят о наших прегрешениях, и нас не спросят о том, что вы творили!"
26. Скажи им (о пророк!): "Наш Господь соберёт нас и вас в Судный день и справедливо рассудит между нами. Поистине, Он - слава Ему! - Всевышний Судия, ведающий истину того, что мы творили, и того, что вы творили".
27. Скажи им (о Мухаммад!): "Покажите мне тех, которым вы поклонялись помимо Аллаха, придавая их ложно Ему в сотоварищи". Так нет! Ведь у Аллаха нет соучастников! Он - Всевышний, Великий, Владыка над всякой вещью, мудрый в Своём управлении и руководстве!

إِلَّا كَافَّةً لِلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٩﴾ قُلْ لَكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا تَسْتَعِجِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٠﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَوْ تَرَى إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْفُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ الْقَوْلَ يَقُولُ الَّذِينَ اسْتَضَعُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَلَّذِينَ اسْتَضَعُوا أَهْجَرُوا أَهْلَهُمْ بَعْدَ إِذْ جَاءَهُمْ بَلْ كُنْتُمْ كَاذِبِينَ ﴿٣١﴾ وَقَالَ الَّذِينَ اسْتَضَعُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا أَهْلَهُمْ بَعْدَ إِذْ جَاءَهُمْ بَلْ كُنْتُمْ كَاذِبِينَ ﴿٣٢﴾

٢٨ - وما أرسلناك - يا محمد - إلا للناس جميعا بشيرا للمؤمنين بالخير ، ونذيرا للكافرين بالشر ، ولكن أكثر الناس لا يعلمون صدقك وعموم رسالتك .

٢٩ - ويقول الكافرون - استعبادا لليوم الموعود للجزاء - : متى هذا الوعد فندخل النار وتدخلون الجنة إن كنتم صادقين في وعدكم به !؟

٣٠ - قل لهم - أيها النبي - : لكم ميعاد يوم عظيم لا تستأخرون عنه ساعة ولا تستقدمون .

٣١ - وقال الذين كفروا : لن نصدق بهذا القرآن ولا بالكذب التي تقدمت عليه فيما تأمر به وتدعو إليه ، ولو ترى - يا من تمكنك الرؤية - وقت وقف الظالمين عند خالقهم ومالك أمرهم لرأيت العجيب في موقفهم حين يرد بعضهم إلى بعض القول ، يقول المستضعفون للمستعبلين عليهم : لولا أنتم - بتسلطكم علينا - لكانا مؤمنين .

٣٢ - قال المستكبرون للمستضعفين - منكبين قولهم - : أئمن صددناكم عن الهدى بعد مجيئه لكم نصدكم عنه ؟ . بل كنتم مؤثرين الضلالة على الهدى .

28. И Мы послали тебя ко всем людям (о Мухаммад!) - добровестником для тех, кто уверовал, и увещателем о наказании для неверных. Но большинство людей не знают твою истину, всеобщность твоего послания и призыва и не могут постичь этого.
29. Те, которые не уверовали, спрашивают верующих, не веря в Судный день воздаяния: "Когда же настанет этот обещанный День, в который мы войдём в адский огонь, а вы войдёте в райские сады, если вы говорите правду о его неизбежности?"
30. Отвечай им (о пророк!): "Для вас настанет обещанный великий День, который вы не сможете ни отсрочить, ни приблизить ни на час".
31. Те, которые не уверовали, говорят: "Мы не уверуем ни в Коран, ни в Книги, ниспосланные до него, ни в то, к чему ты нас призываешь и велишь уверить. Если бы ты увидел неверных, когда они предстанут перед Господом - Творцом и Владыкой их, ты увидел бы что-то удивительное! Одни обращаются к другим с упрёком. Слабые и бесправные говорят превозносившимся в земном мире: "Если бы не вы и не ваше господство над нами, мы бы уверовали!"
32. Те, которые превозносились, отвергая упрёк, скажут слабым: "Разве мы отклонили вас от прямого пути, после того, как он пришёл к вам?" Нет, вы сами предпочли заблуждение прямому пути Аллаха".

بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونََنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُ أَندَادًا وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ  
 وَجَعَلْنَا الْأَغْلَالَ فِي أَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ يُحْزَنُونَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ  
 نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٣٤﴾ وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٣٥﴾  
 قُلْ إِنْ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾ وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا  
 أَوْلَادُكُمْ بِآلَتِي تُقْرَبُكُمْ عِنْدَنَا زُلْفَىٰ إِلَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جِزَاءٌ الْبَعْضِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ  
 فِي الْغُرُفَاتِ ءَامِنُونَ ﴿٣٧﴾ وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي ءَابِنَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿٣٨﴾ قُلْ إِنْ

٣٣ - وقال المستضعفون للمستكبرين : بل تدبيركم ووسوستكم لنا في الليل والنهار أوقعنا في التهلكة حين كنتم تطلبون منا أن نكفر بالله ، ونجعل له شركاء ، وأسر الفريقان المحسرة لما رأوا العذاب واقعا بهم ، فعلموا أن لا فائدة من إظهار هذه المحسرة ، وجعلنا الأغلال في أعناق الذين لم يؤمنوا . هل يستحق هؤلاء إلا جزاء ما كانوا يعملون ؟!

٣٤ - وما أرسلنا في قرية من رسول يدعوهم إلى الحق إلا قال المترفون من أهلها : إنا بما جئتم به مكذبون .

٣٥ - وقالوا - متباهين - : نحن أكثر أموالا وأولادا ، وما نحن بمُعذَّبين في الآخرة .

٣٦ - قل لهم - أيها النبي - : إن خالقي يُوسِّع الرزق لمن يشاء من العاصين والمطيعين ويضيق على من يشاء ، وليس ذلك دليل رضاه أو سخطه ، ولكن أكثر الناس لا يعلمون .

٣٧ - وليست أموالكم وأولادكم بالميزية التي تقربكم عندنا قرية ، لكن من ثبت له الإيمان وعمل صالحا فأولئك هم الثواب المضاعف بما عملوا ، وهم في أعالي الجنات آمنون .

٣٨ - والذين يسعون في معارضة آياتنا - محاولين إبطائها وتعجيز أنبيائنا عن تبليغها - أولئك في العذاب محضرون لا يفلتون .

33. Те, которые были слабыми и бесправными, скажут тем, которые превозносились: "Нет, ваша хитрость и искушение свели нас с прямого пути и ввели нас в заблуждение, когда вы нам приказывали не верить в Аллаха и придавать Ему сотоварищей". Обе группы утаили раскаяние, увидев наказание, которое их постигнет, и поняв, что без толку показывать это раскаяние. Мы наложили узы на шеи тех, кто не уверовал. Не за то ли, что они вершили, им будет воздано?
34. В какое бы селение Мы ни посылали увещавателей с призывом к истине, богачи, оделённые там благами, говорили: "Мы не уверуем в то, с чем вы к нам пришли".
35. Они, хвастаясь, говорили: "Мы превосходим вас в богатстве и детях. Нас не подвергнут наказанию в будущей жизни".
36. Скажи им (о пророк!): "Мой Господь и Творец увеличивает удел тому, кому Он пожелает из неверных и верующих, и уменьшает удел тому, кому пожелает из них. Это не означает Его одобрения тех или других или гнева на тех или других, но большинство людей не знает.
37. Ни ваши богатства, ни ваши дети не являются тем преимуществом, которое бы приблизило вас к Нам. Но тем, у кого твёрдая вера и добрые деяния - им будет воздано двойным награждением за то, что они творили, и будут они в высших райских покоях в безопасности.
38. Те, которые усердствуют против наших знамений, опровергая их, пытаясь ослабить и опорочить наших посланников, чтобы они не передавали наши Писания, - они будут непременно подвергнуты наказанию.

رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٣٩﴾  
 وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ أَهْتُولَاءُ بِمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٤٠﴾ قَالُوا سُبْحَانَكَ أَنْتَ وَلِيِّنَا مِنْ دُونِهِمْ  
 بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ أَكْثَرَهُمْ بِهِمْ مُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾ فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَفَعًا وَلَا ضَرًّا وَنَقُولُ  
 لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿٤٢﴾ وَإِذَا نُفِثَ عَلَيْهِمْ ءَايَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا  
 مَا هَذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانُوا يَعْبُدُونَ ءَابَاؤُكُمْ وَقَالُوا مَا هَذَا إِلَّا إِفْكٌ مُفْتَرَى وَقَالَ الَّذِينَ  
 كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مِثْلُ مَا كَانُوا يَعْبُدُونَ وَمَا آتَيْنَاهُمْ مِنْ كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ  
 قَبْلَكَ مِنْ نَذِيرٍ ﴿٤٣﴾ وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَغُوا مَعَارِمَ ءَايَاتِنَاهُمْ فَكَذَّبُوا رُسُلِي فَكَيْفَ كَانَ

٣٩ - قل - أي النبي - : إن ربِّي يُوسِّعُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيُخْلِفُهُ عَلَيْهِ ، وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يَحْضُرُهُ ، وَهُوَ - سُبْحَانَهُ - خَيْرُ الرَّازِقِينَ .

٤٠ - واذكر - أي النبي - يوم يحشرهم الله جميعاً ، ثم يقول - سبحانه - للملائكة أمام من كانوا يعبدونهم : أهؤلاء خصوكم بالعبادة دوني ؟

٤١ - قالت الملائكة : نزهك - تنزيهاً - عن أن يكون لك شريك ، أنت الذي نواليه من دونهم ، وهم واهمون في زعمهم أنهم كانوا يعبدوننا . بل كانوا خاضعين لتأثير الشياطين الذين زينوا لهم الشرك أكثرهم بهم مصدقون .

٤٢ - فيوم الحشر لا يملك بعضكم لبعض نفع ولا دفع ضرر ، ونقول للظالمين أنفسهم : ذوقوا عذاب النار التي كنتم بها في الدنيا تكذبون .

٤٣ - وإذا تمل على الكفار آياتنا واضحات الدلالة على الحق ، قال الكافرون : ما هذا إلا رجل يريد أن يمنعكم عما كان يعبد آباؤكم ، وقالوا : ما هذا القرآن إلا كذب مخلوق ، وقال الذين كفروا للقرآن لما جاءهم : ما هذا إلا سحر واضح .

٤٤ - وما أنزل الله على العرب من كتب سماوية يدرسونها ، وما أرسلنا إليهم قبلك من نذير يخوفهم عاقبة جحودهم .

39. Скажи (о пророк!): "Мой Господь увеличивает удел или уменьшает его тому, кому Он пожелает из Своих рабов. То, что вы расходуете на пути истины и на добрые деяния, Он вам возместит. Поистине, Аллах - хвала Ему Всевышнему! - лучший из дающих!"
40. Но помни (о пророк!) тот День, когда Аллах - хвала Ему! - соберёт их всех и скажет ангелам перед теми, кто им поклонялся: "Разве эти вам поклонялись помимо Меня?"
41. Ангелы ответят: "Хвала Тебе Всевышнему! Мы отвергаем от Тебя всё, что не подобает Тебе. Ты пречист и превыше тех, которых они придавали Тебе в соучастники. Мы Тебе только поклоняемся и на Тебя полагаемся. Ты - наш Покровитель, а не они. Они измышляли поклонение нам, а на самом деле их искусили шайтаны, которые обольстили их, совратив к многобожию и поклонению джиннам, в которых большая часть их уверовала.
42. В День воскресения никто из вас не сможет ни помочь, ни повредить другому. В тот День Мы скажем нечестивцам, несправедливым к себе: "Вкусите наказание огнём, который вы отрицали в земном мире".
43. Когда неверным читаются Наши айаты, ясно доказывающие Нашу Истину, они говорят: "Это - только человек, который желает отвратить вас от тех богов, которым поклонялись ваши отцы, и этот Коран - только измышления и ложь". И говорили неверные, когда ниспослан был Коран им: "Это - только явное колдовство".
44. Аллах не давал арабам Небесных Книг, которые они изучали бы, и не посылал им увещателя до тебя, чтобы он предупреждал их о последствиях опровержения ими истины.

نَكِيرٍ ﴿٤٥﴾ \* قُلْ إِنَّمَا أَعْظَمُ بِوَاحِدَةٍ أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مَشْنَىٰ وَفُرَدَىٰ ثُمَّ تَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِكُمْ مِنْ جِنَّةٍ  
 إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَّكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٤٦﴾ قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ  
 وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٤٧﴾ قُلْ إِنْ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَٰمُ الْغُيُوبِ ﴿٤٨﴾ قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبَدِي  
 الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ ﴿٤٩﴾ قُلْ إِنْ ضَلَّكَ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِي وَإِنِ اهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوحَىٰ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّهُ سَمِيعٌ  
 قَرِيبٌ ﴿٥٠﴾

٤٥ - وكذب الذين سبقوا من الأمم أنبياءهم ، وما بلغ مشركو قومك عشر ما آتينا هؤلاء السابقين  
 من قوة وتمكين ، فكذبوا رسل ، فكيف كان إنكارى عليهم بعقابي لهم ؟ .

٤٦ - قل لهم : إنما أمركم بخصلة واحدة هي : أن تقوموا - مخلصين لله بعيدين عن التقليد - في  
 البحث بإخلاص لله ، ومتفرقين اثنين اثنين ليعاونوا في التأمل ، وواحدا واحدا ينظر بعدل وإنصاف ، ثم  
 تتفكروا في أمر صاحبكم - محمد - الذي عاشرقموه وعرفتم سلامة عقله . ما به من جنون حين تصدى  
 لهذا الأمر . إن هو إلا نذير لكم بعذاب شديد مقبل أمامكم .

٤٧ - قل للكفار : أى شيء من أجر طلبته منكم على تبليغ الرسالة فهو لكم ، ما أجرى الذى  
 أنتظره إلا على الله ، وهو على كل شيء رقيب مطلع .

٤٨ - قل لهم : إن ربي يرمى بالحق في وجه الباطل فيمحقه ، وهو علام الغيوب لا يخفى عليه سر .

٤٩ - قل لهم : ظهر الإسلام ، وما يصلح الباطل أن يكون وسيلة لدفع الحق ، ولا أن يفيد وسائله  
 السابقة .

٥٠ - قل لهم : إن انحرفت عن الحق فإنما ضرر ذلك عائد على نفسى ، وإن اهتديت فإرشاد  
 ربي ، إنه سميع لقولى وقولكم ، قريب منى ومنكم .

45. Препные народы объявляли лжецами своих пророков. Владения многобожников из вашего народа не достигли одной десятой богатства, величия и мощи, которыми Мы одарили препные народы, бывшие до них, но всё же те сочли Моих посланников лжецами. Как страшен был Мой гнев и каково же было Моё наказание!
46. Скажи им ( о пророк!): "Я призываю вас только к одному: смиренно и искренне, никому не подражая, встаньте перед Аллахом по двое и по одному, чтобы поразмыслить о вашем товарище Мухаммаде, с которым вы жили и хорошо знали, что он разумный человек. Тогда вы уразумеете и убедитесь, что в нём нет одержимости, потому что он призывает вас к истине. Он - только увещатель о суровом и страшном наказании, которое вас ждёт".
47. Скажи (о Мухаммад!) неверным: "Я не прошу у вас вознаграждения за то, что я передаю вам Послание Аллаха: оно для вас самих. Нет для меня награды, кроме той, что у Аллаха. Поистине, Аллах - Свидетель над всякой вещью, всё наблюдает и обо всём ведаёт!
48. Скажи им (о Мухаммад!): "Мой Господь поражает ложь истиной. Поистине, Он - ведающий сокровенное, и ни одной тайны не скрыто от Него!"
49. Скажи им (о Мухаммад!): "Явился ислам - истина, и ложь не может устоять перед истиной. Ложь уже не появится больше и не вернётся".
50. Скажи им: "Если же я заблуждаюсь, то это во вред самому себе. Если же я стою на прямом пути, то это благодаря руководству Аллаха. Поистине, Аллах - Слышащий, Он слышит мою речь и вашу речь, и Он близок ко мне и к вам".

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَزِعُوا فَلَا فَوْتَ وَأَخَذُوا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٥١﴾ وَقَالُوا آمَنَّا بِهِءِ وَأَنَّىٰ لَهُمُ  
التَّنَافُسُ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾ وَقَدْ كَفَرُوا بِهِءِ مِنْ قَبْلُ وَيَقْدِرُونَ بِالْغَيْبِ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾ وَحِيلَ بَيْنَهُمْ  
وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُرِيبٍ ﴿٥٤﴾

٥١ - ولو ترى - أيها المبصر - حين فزع الكفار عند ظهور الحق فلا مهرب لهم ، وأخذوا إلى النار من مكان قريب .

٥٢ - وقالوا - عندما شاهدوا العذاب - : آما بالحق ، وكيف يكون لهم تناول الإيمان بسهولة من مكان بعيد هو الدنيا التي انقضى وقتها ؟

٥٣ - وقد كفروا بالحق من قبل هذا اليوم ، ويرجعون بالظن الباطل من مكان بعيد عن الصواب .

٥٤ - وحيل بينهم وبين ما يشتهون من إيمان ينفعهم ، كما فعل بأشياءهم من قبل عندما آمنوا بعد فوات الوقت ، لأنهم - جميعا - كانوا في شك من الحق موقع في التهمة .

51. Если бы ты увидел, о смотрящий, как страшатся они, когда появится истина. Им некуда будет убежать, они будут схвачены из близкого места, где будет расчёт, и будут они введены в огонь.
52. Они воскликнут, увидев наказание: "Мы уверовали в истину!" Но как они могут так быстро уверовать и раскаяться в дальней жизни?! Уверовать надо было в земной жизни, которая уже далеко от них.
53. Они не уверовали в истину до этого Дня (до Судного дня) и высказывали ложное мнение о сокровенном, которое было далеко (пока они были в земном мире).
54. Между ними и их пожеланиями (т.е. верой) появилась преграда, как случилось раньше с подобными им неверными, которые уверовали слишком поздно, ибо все они были в земной жизни в большом, неразрешимом, запутанном сомнении об истине.

(٣٥) سُورَةُ فَاطِرٍ مُّكِّيَّةٌ  
وَأَيَاتُهَا ٥ نَزَّلَتْ نَجْمًا الْفُرْقَانِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

افتتحت هذه السورة بالثناء على الله خالق السموات والأرض على غير مثال . جاعل الملائكة رسلا إلى عباده ذوى أجنحة عديدة . ما يرسله الله للناس من فضل لا أحد يمنعه ، وما يمسكه لا أحد يرسله ، ويدعو الناس إلى ذكر النعمة ، إذ لا خالق معه يمددهم بالرزق ولا إله معه يصرفون إليه . وكذب القوم دعوتك فلك فيمن سبق من الرسل عبرة ، ولك فيما وعدنا من رجعة إلينا ما يسليك ، وواجب على الناس ألا تغرهم الدنيا بزخارفها ، ولا يفرهم الشيطان ، وأمره مقصور على دعوة متابعيه إلى التهلكة ، ومن تابعه قاده إلى النار ، ولا يستوى من زين له الشيطان سوء عمله ومن تركه ، وإذا كان شأن الناس ذلك فلا تأسف على عدم إيمانهم ، فمن أرسل السحاب وأحيا به الموات يحيى الأموات للحساب والجزاء ، ومن أراد المنعة اعتز بالله ومن اعتز بغيره أذله ، وأعمال العباد تصعد إليه فيقبل عمل المؤمنين ويحبط عمل الكافرين . ودليل قدرته على البعث والنشور أنه خلق الناس من تراب ثم من نطفة ثم جعلهم أزواجا ، وما تحمل من أنثى ولا تضع إلا بعلمه ، خلق الماء العذب والملح ، ومن كل تحصل الأرزاق ، وأدخل الليل في النهار وأدخل النهار في الليل ، وسخر الشمس والقمر ، كل يجري إلى أجل مسمى ،

## (35) ФАТЫР

(Мекканская сура)

## ТВОРЕЦ

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

Сура состоит из 45 аятов. Она начинается с хвалы Аллаху, Творцу небес и земли без предыдущего примера. Он сделал Своих ангелов, которым Он дал крылья, посланниками к Своим рабам. Ту милость, которую Аллах дарует людям, никто не может удержать, и ту милость, которую Он удерживает, никто не может послать. Он призывает людей помнить о милости, оказанной им Аллахом Единым. Поистине, нет другого творца, помимо Него, который мог бы им даровать удел, и нет другого бога, кроме Него, на которого бы они возлагали свои дела. Что же они так обольщены?

Люди считали твоё послание ложью. Так же люди поступали с Нашими прежними посланниками до тебя, и в этом для тебя назидание. И для тебя в том, что Мы обещали, - возвращение к Нам, - есть утешение. Поистине, все будут к Нам возвращены. Люди не должны обольщаться суетой и соблазнами земной жизни. И пусть шайтан не соблазнит их. Ведь шайтан приводит людей, последовавших за ним, к убытку. Тех, кто его слушает, он поведёт к адскому огню. Разве тот, кому шайтан украсил злодеяния, и он увидел их в прекрасном виде равен тому, кто отказался от этого и не совершал зла? Если таково состояние людей, не печалься (о Мухаммад!) о том, что они не уверовали. Ведь Тот, кто посылает облака, проливающие дождь, который оживляет сухую землю,

هذا القادر هو الإله الحق والذين يدعون من دونه لا يملكون ، وإذا دعوا لا يسمعون ، وإذا سمعوا لا يستجيبون ، ويوم القيامة يكفرون بشرك من أشركوهم مع الله ، وهو عادل يُحمّل كل نفس عملها ، ويوجه الرسل أن يقصدوا بدعواتهم من يخشون الله ، ووظيفة الرسول إنذار قومه ، وما من أمة إلا خلا فيها نذير .

وتعود السورة إلى دلائل القدرة ، فالماء تخرج به الثمرات المختلفة ، والجبال طرائق بيض وحمر وسود ، والناس والدواب مختلف ألوانهم ، كل ذلك يحمل على الخشية منه ، ومن يتلو كتاب الله الذى أورثه من اصطفاه يدخل الجنة يتمتع بما فيها ، ومن كفر يدخل النار لا يقضى عليه فيها ولا يخفف عنه من عذابها ، يطلب الرجعة إلى الدنيا ليصلح من عمله ، وقد أمهل وقتا يتذكر فيه من تذكر ، وجاءهم النذير . وهو — سبحانه — جعلكم خلائف الأرض ، ويمسك السموات

оживит мёртвых для расчёта и воздаяния (наказания или награды).

Тот, кто ищет величия, силы и славы, - он должен просить их только у Аллаха, а тот, кто ищет величия и славы у других, кроме Аллаха, будет Им унижен.

Деяния рабов восходят к Нему, и Он принимает деяния тех, которые уверовали, а деяния тех, которые не уверовали, Он превращает в тщету.

Доказательством мощи Аллаха оживить и воскресить людей является то, что Он сотворил людей из праха и капли жидкости, потом сделал их парами. Женщина носит плод и слагает свою ношу только с Его ведома. Аллах создал два водоёма: в одном вода пресная, подходящая для питья, а в другом - солёная, непригодная для питья, но из обоих водоёмов люди получают пропитание и удел.

Аллах вводит в день мрак ночи и вводит в ночь свет дня. Он подчинил солнце и луну. Они совершают свой оборот по Его повелению до определённого срока. Таков Аллах - Истинный, Всемогущий Господь!

Те, к которым обращаются помимо Него, ничем не владеют и не слышат, когда взывают к ним. А если бы они и слышали, то не могли бы ответить на мольбу.

В День воскресения они отрекутся от тех, которые поклонялись им, придавая их в соучастники Аллаху. Поистине, Аллах - Справедливый и воздаст каждой душе за её деяния. Аллах внушает посланникам обращаться с призывом к вере к богобоязненным и говорит, что посланник - только увещатель для своего народа. Нет ни одного народа, к которому не был бы направлен увещатель.

В суре ещё раз подчёркиваются доказательства мощи Аллаха: Он низвёл с неба дождь, благодаря которому растут разнообразные плоды; в горах по Его воле проложены горные дороги и тропы - белые, красные и чёрные в соответствии с цветом преобладающей горной породы; люди и животные сотворены разных цветов.

والأرض أن تزولا . وقد أقسم المعاندون : لئن جاءهم نذير ليكونن أهدى ممن سبقوهم ، فلما جاءهم استكبروا ، فحاق بهم مكرهم ، وما قدروا الله حق قدره ، ولو يؤاخذ الله أهل الأرض بما كسبوا ما ترك على ظهرها من دابة ، ولكن يؤخرهم إلى أجل ، فإذا جاء فإن الله كان بعباده بصيرا .

Всё это вызывает страх перед Аллахом. Тот, кто читает Писание Аллаха, ниспосланное тому, кого Он избрал, войдёт в рай блаженства. А тот, который не уверовал, войдёт в адский огонь, где пребудет вечно и где наказание не смягчается. Он будет просить возвратить его в земной мир, чтобы творить доброе, а не то, что вершил прежде, но ему скажут, что у него было достаточно времени, чтобы одуматься и уразуметь. И к ним приходил увещеватель.

Аллах - хвала Ему Всевышнему! - сделал людей наследниками на земле и держит небеса и землю в соответствии со Своим определённым порядком, чтобы они не исчезли.

Упорствующие неверующие поклялись, что, если бы к ним пришёл увещеватель, они бы пошли прямым путём Аллаха и стали бы благочестивее любого народа, бывшего до них. Но когда пришёл к ним увещеватель, они превознеслись, и их скверные ухищрения (против пророка) окружили их самих, ибо они не могли правильно постичь могущество Аллаха. Если бы Аллах наказывал обитателей земли за их деяния, Он бы не оставил ни единого живого существа в живых, но Он отсрочил расчёт с ними до предопределённого Им времени. И когда оно наступит, Аллах воздаст Своим рабам за их деяния! Ведь Он ведаёт все их деяния!

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا أُولَى أَجْنِحَةٍ مَثْنَى وَثُلَاثَ وَرُبْعَ ۚ يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾ مَا يَفْتَحُ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا ۖ وَمَا يُمْسِكُ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ ۚ هَلْ مِنْ خَلْقٍ غَيْرُ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ ﴿٣﴾ وَإِنْ يَكْذِبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ ۚ وَإِلَى اللَّهِ تَرْجِعُ الْأُمُورُ ﴿٤﴾

١ - الثناء الجميل حق لله - وحده - موجد السموات والأرض على غير مثال سبق ، جاعل الملائكة رسلا إلى خلقه ذوى أجنحة مختلفة العدد ، اثنين اثنين وثلاثا ثلاثا وأربعا أربعا يزيد في الخلق ما يشاء أن يزيد ، لا يعجزه شيء ، إن الله على كل شيء عظيم القدرة .

٢ - ما يرسل الله للناس رحمة - أى رحمة كانت مطرا أو نعمة أو أمنا أو حكمة - فلا أحد يجبسها عنهم ، وما يجبس من ذلك فلا أحد يستطيع أن يطلقه من بعده ، وهو الغالب الذى لا يغلب ، الحكيم الذى لا يخطيء .

٣ - يا أيها الناس اذكروا نعمة الله عليكم بشكرها وتأدية حقها ، وأقروا بما يقع في نفوسكم أنه لا خالق غير الله ، يرزقكم من السماء بما ترسله ، والأرض بما تخرجه مما به حياتكم . لا إله إلا هو يرزق عباده ، فكيف تصرفون عن توحيد خالقكم ورازقكم إلى الشرك في عبادته ؟ .

٤ - وإن يكذبك كفار قومك فيما جنتهم به من الهدى فاصبر عليهم ، فقد كذبت رسل من قبلك فصبروا على ما كذبوا حتى انتصروا ، وإلى الله - وحده - ترجع الأمور كلها .

1. Вечная хвала Аллаху Единому, Творцу небес и земли без предыдущего примера. Он сделал ангелов, обладающих двойными, тройными и четверными крыльями, посланцами к Своим рабам. Он увеличивает Своё творение, как Он пожелает. Аллах над всякой вещью властен и мощен!
2. Ту милость, которую Аллах дарует людям - дождь, благоденствие, безопасность и мудрость, - никто не может удерживать, а ту милость, которую Аллах удерживает, никто не может им дать. Поистине, Аллах Могущественный Победитель, и никто не может Его победить ! Он - Мудрый, который не допускает ошибок.
3. О люди! Помните милость Аллаха вам, благодарите Его и выражайте Ему свою признательность за это. И скажите то, что вы признаёте в своих душах: "Нет иного творца, кроме Аллаха!" Он дарует вам удел с неба, посылая вам дождь, и с земли - то, что растёт на ней. Благодаря этому уделу вы живёте и питаетесь. Аллах Единый дарует Своим рабам уделы, и нет другого божества, кроме Него. Что же вы отклоняетесь от признания единственности своего Творца, дающего вам удел, и придаёте Ему сотоварищей в поклонении Ему?
4. Если неверные из твоего народа считают тебя лжецом и опровергают прямой путь, к которому ты их призываешь, то терпи. Ведь и до тебя прежние народы считали своих посланников лжецами, но они терпели, пока не победили (распространив свой призыв к прямому пути Аллаха). Поистине, к Аллаху возвращаются все дела для воздаяния!

يَأْتِيهَا النَّاسُ إِنْ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا فَلَا تَعْرَنُكُمُ الْحَيَوةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّتْكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿٥﴾  
 إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا إِنَّمَا يَدْعُوا حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿٦﴾ الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ  
 شَدِيدٌ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾ أَقْنِ زَيْنَ لَهُ سُوءَ عَمَلِهِ فَرَآهُ حَسَنًا  
 فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسْرَتٍ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٨﴾

٥ - يَأْتِيهَا النَّاسُ : إِنْ وَعَدَ اللَّهُ - بالبعث والجزاء والنصر - حَقًّا فَلَا تَتَّخِذْكُمْ الدُّنْيَا عَنِ الْآخِرَةِ ،  
 وَلَا يَغُرَّتْكُمْ الشَّيْطَانُ عَنِ اتِّبَاعِ الرُّسُلِ ، فِيمَنِيكُمْ بِالْمَغْفِرَةِ مَعَ الْإِصْرَارِ عَلَى الْمَعْصِيَةِ .

٦ - إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ قَدِيمٌ فَلَا تَتَّخِذُوا بِوَعْدِهِ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا ، إِنَّمَا يَدْعُو مُتَابِعِيهِ لِيَكُونُوا  
 مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ الْمَشْتَعِلَةِ لَا يَدْعُوهُمْ لغيرِهَا .

٧ - الَّذِينَ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ، وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ  
 عِنْدَ اللَّهِ مَغْفِرَةٌ لِذُنُوبِهِمْ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ عَلَى أَعْمَالِهِمْ .

٨ - أَفَقِدُوا التَّمْيِيزَ ؟ ، فَمَنْ زَيْنَ لَهُ الشَّيْطَانُ عَمَلَهُ السَّيِّئَ فَرَآهُ حَسَنًا كَمَنْ اهْتَدَى بِهَدْيِ اللَّهِ فَرَأَى  
 الْحَسَنَ حَسَنًا وَالسَّيِّئَ سَيِّئًا ؟! فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ مِنْ ارْتَضَا سَبِيلَ الضَّلَالِ سَبِيلًا ، وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ  
 مِنْ اخْتَارَا سَبِيلَ الْهُدَايَةِ سَبِيلًا . فَلَا تَهْلِكُ نَفْسُكَ حِزْنَ عَلَى الضَّالِّينَ وَحَسْرَةً عَلَيْهِمْ . إِنَّ اللَّهَ مُحِيطٌ بِعَمَلِهِ  
 بِمَا يَصْنَعُونَ مِنْ شَرِّ ، فَيَجْزِيهِمْ بِهِ .

5. О люди! Обещание Аллаха о воскресении, о воздаянии (награждении и наказании) и о победе - истина. Пусть суета земной жизни не обманывает и не соблазняет вас так, что вы забываете о дальнейшей жизни. Пусть шайтан не обольстит вас своим искушением о возможности прощения, несмотря на грехи, которые вы настойчиво совершаете.
6. Ведь шайтан вам старый враг. Не обманывайтесь его ложными обещаниями, а считайте его врагом. Тех, кто следует за ним, он ведёт только к пылающему адскому огню, и никуда больше.
7. Те, которые не уверовали в Аллаха и Его посланников, подвергнутся мучительному наказанию, а тем, которые уверовали в Аллаха и Его посланников и творили добрые деяния, уготованы прощение грехов и великая награда Аллаха за их добродейания.
8. Неужели они не отличают добра от зла? Сравните тех, которым шайтан так разукрасил злодеяния, что они видят их прекрасными, с теми, которые последовали по прямому пути Аллаха и видели добродейание прекрасным, а злодеяние скверным. Разве те и другие равны?! Ведь Аллах сбивает с прямого пути того, кого пожелает из тех, которые пошли по пути заблуждения, и Он направляет на прямой путь тех, которые избрали прямой путь Истины Аллаха. Не печалься (о Мухаммад!) о заблудившихся и не предавайся тоске из-за них! Аллах знает их злодеяния и накажет их за это.



9. Аллах Единый - Тот, кто посылает ветры, которые гонят облака, образовавшиеся от скопления водных паров, в сторону сухого, безжизненного края, и Мы оживляем землю растениями после засухи. Подобно тому, как Мы оживляем землю и выводим из неё растения и плоды, Мы выведем мёртвых из могил в Судный день.
10. Тот, кто желает достичь величия, чести, славы и силы, может их достичь поклонением и повиновением Аллаху. Ведь у Аллаха всё - величие, честь, сила и слава. К Нему восходят прекрасные слова (единобожие и поклонение) и добрые благие деяния, и Он их принимает. Тем, которые строят козни и замышляют дурное против верующих, чтобы им навредить, уготована мучительная кара, и их замыслы пропадут даром, не причинив никакого вреда верующим.
11. Аллах сотворил вас из праха, из которого Он сотворил вашего праотца Адама, а затем сотворил вас (людей) из капли жидкости, которая изливается в матку и исходит и зависит от пищи, которая также вышла из праха. Он сотворил вас двумя полами - мужчинами и женщинами. Женщина носит плод и слагает его только с ведома Всевышнего Аллаха. И только по Господнему Писанию удлиняется или сокращается жизнь человека. Поистине, это для Аллаха легко!

---

\* См. комментарий к 57 айату в суре "Преграды"

لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حَلِيَّةً تَلْبَسُونَهَا ۗ وَرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَاحِرَ لَتَبْتَنُّوا مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾  
يُورِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُورِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلًّا يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ  
وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ ﴿١٣﴾ إِنْ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا دَعَاءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا مَا اسْتَجَابُوا  
لَكُمْ ۗ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُونَ بِيَشْرِكِكُمْ ۚ وَلَا يَبْنِيَنَّكُمْ مِثْلُ خَبِيرٍ ﴿١٤﴾ \* يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ  
وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿١٥﴾ إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٦﴾

١٢ — وما يستوى البحران في علمنا وتقديرنا وإن اشتركا في بعض منافعهما ، هذا ماؤه عذب يقطع العطش لشدة عدويته وحلاوته وسهولة تناوله ، وهذا ملح شديد الملوحة . ومن كل منهما تأكلون لحما طريا مما تصيدون من الأسماك ، وتستخرجون من الماء والملح ما تتخذونه زينة كاللؤلؤ والمرجان . وترى — أيها المشاهد — السفن تجرى فيه شاققة الماء بسرعتها . لتطلبوا شيئا من فضل الله بالتجارة ، ولعلكم تشكرون لربكم هذه النعم<sup>(١)</sup> .

١٣ — يُدْخِلُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُدْخِلُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ بطول ساعات أحدهما وقصرها في الآخر . حسب أوضاع محكمة مدى الأعوام والدهور ، وسخر الشمس والقمر لمنفعتكم ، كل منهما يجرى إلى أجل معين ينتهي إليه . ذلك العظيم الشأن هو الله مديبر أموركم ، له الملك — وحده — والذين تدعون من غيره آلهة تعبدونها ما يملكون من لفاقة نواة ، فكيف يستأهلون العبادة<sup>(٢)١٩</sup> .

١٤ — إِنْ تَدْعُوا الَّذِينَ تَعْبُدُونَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَسْمَعُوا دَعَاءَكُمْ ، وَلَوْ سَمِعُوا دَعَاءَكُمْ مَا أَجَابُوا شَيْئًا مَّا تَطْلُبُونَ ، وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُونَ بِشِرْكِكُمْ هُمْ مَعَ اللَّهِ ، وَلَا يَخْبِرُكُمْ بِهَذَا الْخَبْرِ مِنْ أحوال الآخرة مثل علم به علما دقيقا .

١٥ — يَا أَيُّهَا النَّاسُ : أَنْتُمْ الْمُخْتَالُونَ إِلَى اللَّهِ فِي كُلِّ شَيْءٍ ، وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ — وحده — عَنْ كُلِّ خَلْقِهِ ، الْمُسْتَحَقُّ لِلْحَمْدِ عَلَى كُلِّ حَالٍ .

١٦ — إِنْ يَشَأْ اللَّهُ يُهْلِكْكُمْ أَهْلَكُمْ تَمَامَ قُدْرَتِهِ ، وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ تَرْضَاهُ حِكْمَتَهُ .

(١) ومن آيات الله التي دعا الناس إلى تعطلها وتمن عليهم بها جريان الفلك ومخورها في البحر حسب سنته التي سنّها في الطبيعة وهو ما بينه قانون الأجسام الطافية ، وينبغي أن بعض الحل تستخرج من البحر الملح وقد يستعمل بعض الناس أن تكون المياه العذبة مصدرا للحل أيضا ولكن العلم والواقع أثبتا غير ذلك . أما اللؤلؤ فإنه كما يستخرج من أنواع معينة من البحر يستخرج أيضا من أنواع معينة أخرى صدفيات الأنهار . فوجد اللؤلؤ في المياه العذبة في إنجلترا واسكتلندا وويلز وتشيكوسلوفاكيا واليابان .. الخ بالإضافة إلى مصائد اللؤلؤ البحرية المشهورة . ويدخل في ذلك ما تحمله المياه العذبة من المعادن العالية الصلابة كالصلاة كالماس الذي يستخرج من رواسب الأنهار الجافة المعروفة بالبرقة . ويوجد الياقوت كذلك في الرواسب النهرية في موجوك ، بالقرب من «باندالاس» في بورما العليا ، أما في «سيام» وفي سيلان فيوجد الياقوت غالبا في الرواسب النهرية . ومن الأحجار شبه الكريمة التي تستعمل في الزينة حجر التوباز ويوجد في الرواسب النهرية في مواقع كثيرة ومنتشرة في البرازيل وفي روسيا (الأورال وسبيريا) وهو فلورسيلكات الأنيوم ويغلب أن يكون أصفر أو بنيا .

الزيركون CIRCUM حجر كريم جذاب تضارب خواصه من خواص الماس ومعظم أنواعه الكريمة تستخرج من الرواسب النهرية .  
(٢) تشير الآية الكريمة إلى أن للشمس أجلا تنتهي بعده وقد تكون هذه هي النهاية على ما قال به علماء الفلك من أن الشمس تحرق وتوقد ما الدردي وهو مادة الهيدروجين فتتحول إلى هيليوم وقد يكون أجل الشمس بكارثة كونية .

12. Как Мы знаем, два моря не равны, хотя в обоих польза для людей: в одном море вода пресная, вкусная и приятная для питья, утоляющая жажду, а в другом - вода очень солёная. Из каждого водоёма вы питаетесь нежным мясом той рыбы, которую ловите, и добываете из солёной воды жемчуг и кораллы, используя их для украшения. И ты видишь, о свидетель, как корабли быстро бороздят моря, чтобы вы могли приобретать благо Аллаха через торговлю. Может быть, вы будете благодарны Аллаху за эту милость!
13. Аллах вводит ночь в день, удлиняет часы одной и сокращает часы другого в соответствии с точным, определённым порядком в обороте на протяжении многих лет и веков. Аллах подчинил солнце и луну вам на пользу. Всё движется до определённого срока, предел которого предопределён. Все это творит Аллах Великий, который организует ваши дела. Ему Единому принадлежит власть, а те боги, к которым вы обращаетесь, кроме Него, и которым вы поклоняетесь, не властны даже над кожицей финиковой косточки. Как же они могут заслуживать поклонения?!
14. Когда вы призываете тех, которым поклоняетесь помимо Аллаха, они вас не слышат, а если бы они слышали, они бы не ответили. В Судный день они откажутся от вашего многобожия и поклонения им наряду с Аллахом. Никто не даст тебе вести о будущей жизни так, как Знающий, Осведомлённый!
15. О люди! Вы нуждаетесь в Аллахе во всём. Только Аллах не нуждается ни в чём. Он - Достохвальный и Преславный и заслуживает постоянного восхваления!
16. Если Аллах захочет, Он вас погубит и создаст новое творение в соответствии со Своей мудростью. Это для Аллаха легко. Он на это мощен.

وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿١٧﴾ وَلَا تَزِرُ  
 وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۗ وَإِن تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ جِهَا لَا يَحْمِلُ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۗ إِنَّمَا تُنذِرُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ  
 رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ ۗ وَمَن تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِ ۗ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾ وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ  
 وَالْبَصِيرُ ﴿١٩﴾ وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ ﴿٢٠﴾ وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُورُ ﴿٢١﴾ وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ ۗ  
 إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَاءُ ۗ وَمَا أَنتَ بِمُسْمِعٍ مَّن فِي الْقُبُورِ ﴿٢٢﴾ إِنَّ أَنتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٢٣﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ

١٧ - وما هلاككم والإيمان بغيركم بممتنع على الله .

١٨ - ولا تحمل نفس مذنبه إثم نفس أخرى ، وإن تدع نفس مثقلة بالذنوب شخصا ليحمل عنها  
 لا يحمل هذا الشخص من ذنوبها شيئا ، ولو كان ذا قرابة بها ، لاشتغال كل بنفسه ، ولا يجزئك - أيها  
 النبي - عناد قومك ، إنما ينفع تحذيرك الذين يخافون ربهم في خلواتهم ، وأقاموا الصلاة على وجهها ، ومن  
 تطهر من دنس الذنوب فإنما يتطهر لنفسه ، وإلى الله المرجع في النهاية ، فيعامل كلا بما يستحق (١) .

١٩ ، ٢٠ ، ٢١ - وما يستوى الذي لا يهتدى إلى الحق لجهله ، والذي يسلك طريق الهداية لعلمه ،  
 ولا الباطل ولا الحق ، ولا الظل ولا الريح الحارة .

٢٢ - ولا يستوى الأحياء بقبول الإيمان ولا الأموات الذين عطلت حواسهم وأغلقت قلوبهم عن  
 سماع الحق ، إن الله يهتدى من يشاء إلى سماع الحجة سماع قبول ، وما أنت - أيها النبي - بسماع أموات  
 القلوب بالعناد والكفر ، كما أنك لا تسمع الموتى في القبور .

٢٣ - ما عليك إلا أن تبلغ وتنذر .

(١) يراجع التعليق العلمي على الآية (٧٠) من سورة الزمر : « ولا تزر وازرة وزر أخرى » .

17. Ваша гибель и создание нового творения нетрудно для Аллаха. Это в Его силах.

18. Грешная душа не понесёт бремя грехов другой души; а если душа, обременённая грехами, позовёт кого-либо на помощь, никто не понесёт ничего из её бремени, хотя бы и был это близкий. Ведь в Судный день каждая душа будет занята только собой. И пусть не огорчает тебя (о пророк!) настойчивость твоего народа в опровержении твоего призыва к Истине Аллаха. Ведь ты можешь только увещевать тех, которые боятся своего Господа втайне, когда они одни выстаивают обрядовую молитву, совершая её по всем правилам. А тот, кто очищается от неверия и грехов, очищается только для самого себя. К Аллаху будет возвращение в конце, и Он воздаст каждой душе то, что она заслужила.

19-21. Не равны в конечном счёте те, которые не следуют по прямому пути истины вследствие невежества, и те, которые следуют по прямому пути истины благодаря знанию. Не равны ложь и истина. Не равны тень и зной.

22. Не сравнятся живые, которые приняли Истину Аллаха и веру в Него, и мёртвые, у которых остановилось сознание и сердца затворены, и не слышат они Истины. Аллах, кому Он пожелает, дарует способность слышать Истину и принять её. Но ты (о пророк!) не можешь заставить тех, у которых омертвели сердца от неверия и упрямства в опровержении, слышать тебя, подобно тому, как ты не можешь заставить слышать тебя тех, кто в могилах.

23. Ты (о пророк!) - лишь только увещеватель.

بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۚ وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ﴿٢٤﴾ وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ جَاءَتْهُمْ  
رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالزُّبُرِ وَبِالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿٢٥﴾ ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٢٦﴾ أَلَمْ تَرَ  
أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا ۚ وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيْضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ  
أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ ﴿٢٧﴾ وَمِنَ النَّاسِ وَالدَّوَابِّ وَأَلْوَانِ الْوَتَانِ كَذَلِكَ ۚ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ  
مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿٢٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا

٢٤ — إنا أرسلناك — أيها النبي — للناس جميعا بالدين الحق ، مبشرا من آمن به بالجنة ، ومُنذرا من كفر به بعذاب النار ، وما من أمة من الأمم الماضية إلا جاءها من قبل الله من يحذر عاقبه .

٢٥ — وإن يكذبك قومك في ذلك فقد كذب الذين من قبلهم رسلكم ، وقد جاءهم بالمعجزات الواضحات وبالصحف الربانية وبالكتاب المنير لطريق النجاة في الدنيا والآخرة .

٢٦ — ثم أخذت الذين كفروا أخذا شديدا ، فانظر كيف كان إنكارى لعملهم وغضبي عليهم ؟ .

٢٧ — ألم تر — أيها العاقل — أن الله أنزل من السماء ماء فأخرج به ثمرات مختلفا ألوانها ، منها الأحمر والأصفر والحلو والمر والطيب والحبيث ، ومن الجبال جبال ذوو طرائق وخطوط بيض وحمرة مختلفة بالشدة والضعف وجبال لذنوب من يرجع إليه (١) .

٢٨ — ومن الناس والدواب والإبل والبقر والغنم مختلف ألوانه كذلك في الشكل والحجم واللون . وما يتدبر هذا الصنع العجيب ويخشي صانعه إلا العلماء الذين يدركون أسرار صنعه ، إن الله غالب يخشاه المؤمنون ، غفور كثير المحولذنوب من يرجع إليه (٢) .

(١) ليس الإعجاز العلمي في هذه الآية الكريمة هو التويه فقط بما للجبال من ألوان مختلفة ترجع إلى اختلاف المواد التي تتألف منها صخورها من حديد يجعل اللون السائد أحمر أو منجنيز أو فحم يجعله أسود أو نحاسا يجعله أخضر وغير ذلك . ولكن الإعجاز هو الربط بين إخراج ثمرات مختلفات الألوان يروى شجرها ماء واحد ، وخلق جبال حمرة وبيضاء وسود يرجع أصلها إلى مادة واحدة متجانسة التركيب أصل معينا من باطن الأرض . ويسمى علماء الجيولوجيا بالصهارة والماجما ، وهذه الصهارة الواحدة عندما تنبثق في أماكن مختلفة من الأرض وعلى أعماق مختلفة من السطح يحرى تركيبها الاختلاف فتصلب آخر الأمر في كتل أو جبال مختلفة المادة والألوان . وهكذا فسنة الله واحدة لأن الأصل واحد والفروع مختلفة متباينة وفي هذا متاع وفائدة لبنى الإنسان .

(٢) بعد استعراض تبين الثمرات والجبال والناس والدواب والأنعام ، وقد يشير إلى أن وراء هذا التباين في تلك الأحوال جميعها وحدة في الأصل : فالثمرات من ماء واحد ، والجبال من صهارة واحدة ، وكذلك اختلاف الألوان والناس والدواب والأنعام لا يظهر في النطف التي تنشأ منها ، ولو فحصت بالمجاهر القوية فإنها في مظاهرها لا تشير إلى شيء مما تكنه من أوجه الاختلاف وإنما هي دقائق وأسرار تحويها في داخلها ( جيناتها أو موزايقتها ) وربما كان هنا إشارة أيضا إلى أن الخصائص الوراثية الكامنة في جراثيم النبات والحيوان والإنسان تحافظ على فطرتها ولا تتغير حقيقتها بالبيئة أو الغذاء .

وأحق الناس بخشية الله هم العلماء الذين عرفوا أسرار اختلاف هذه الموجودات .

24. Мы послали тебя (о пророк!) ко всем людям с истинной религией, добровестником о рае для тех, кто уверовал, и увещавателем о каре в адском огне для тех, кто не уверовал. Не было прежде ни одной общины, в которую не был бы послан пророк от Аллаха, увещевавший о наказании Аллаха.
25. Если же твой народ (о Мухаммад!) считает тебя лжецом, то ведь и прежде народы, бывшие до них, считали своих посланников лжецами. К ним приходили посланники с ясными знамениями, со свитками Господними и с Книгой, освещающей путь к спасению в ближайшей жизни и в жизни будущей.
26. Потом Мы сурово наказали тех, которые не уверовали. Посмотри (о пророк!), каков был Мой гнев!
27. Неужели не ведаешь ты (о разумный!), что Аллах низвёл с небес дождь и им взрастил плоды различных цветов. Среди них есть красные и жёлтые, сладкие и горькие, съедобные и несъедобные плоды. И в горах по воле Аллаха проложены дороги и тропы - белые, красные, чёрные - различных тонов и оттенков в соответствии с цветом преобладающей горной породы.
28. И среди людей, животных, верблюдов, коров и овец - различные цвета, формы и размеры. Никто, кроме знающих и мыслящих, не постигает секрета этого прекрасного творения, и они боятся своего Творца. Поистине, Аллах Велик над всем, Властелин всего, и Его боятся верующие. Аллах - Прощающий! Он прощает грехи тем, кто к Нему обратится.

رَزَقْنَهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْتَجُونَ نَجْرَةً لَّنْ تَبُورَ ﴿٢٩﴾ لِيُوقِبَهُمْ أَجْرَهُمْ وَيَزِيدَهُمْ مِّنْ فَضْلِهِ ۗ إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٠﴾ وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٣١﴾ ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ ۗ وَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ يُرِيدُ اللَّهُ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٣٢﴾ جَنَّتٌ عَدْنٌ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٣٣﴾ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ ۗ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٤﴾ الَّذِي

٢٩ - إن الذين يتلون كتاب الله ، متدبرين فيه عاملين به ، وأقاموا الصلاة على وجهها الصحيح ، وأنفقوا بعض ما رزقهم الله سرا وجهرا ، يرجون بذلك تجارة مع الله لن تكسد .

٣٠ - ليوقيهم ربهم أجورهم ويزيدهم من فضله ، بما يرى من حسناتهم ويمحو من سيئاتهم ، إنه غفور كثير المحو للهفات ، شكور كثير الشكر للطاعات .

٣١ - والذي أوحينا إليك من القرآن هو الحق الذي لا شبهة فيه ، أنزلناه مصدقا لما تقدم من الكتب المنزلة على الرسل قبلك ، لاتفاق أصولها ، إن الله بعباده واسع الخيرة والبصر .

٣٢ - ثم جعلنا هذا الكتاب ميراثا للذين اخترناهم من عبادنا ، فمنهم ظالم لنفسه بغلبة سيئاته على حسناته ، ومنهم مقتصد لم يسرف في السيئات ولم يكثر من الحسنات ، ومنهم سابق غيره بفعل الخيرات بتيسير الله . ذلك السبق بالخيرات هو الفوز الكبير من الله .

٣٣ - جزاؤهم في الآخرة جنات إقامة يدخلونها ، يتزئنون فيها بأساور من ذهب ولؤلؤا ، وثيابهم في الجنة حرير .

٣٤ - وقالوا وقد دخلوها : الشاء الجميل لله الذي أذهب عنا ما يحزننا . إن ربنا لكثير المغفرة كثير الشكر :

29. Те, которые читают Книгу Аллаха, размышляют над ней, разумеют Его знамения, следуют назиданиям Писания, искренне совершают обрядовую молитву, расходуют из того удела, который Аллах им даровал, тайно и явно, надеются в этой торговле с Аллахом непременно получить вечное вознаграждение,
30. чтобы Аллах полностью уплатил за их добродейния и усилил к ним Свою милость, увеличивая их награды и прощая их прегрешения. Поистине, Аллах - Прощающий! Он прощает многие проступки и прегрешения, и Он благодарен за повиновение и добродейния Своих рабов.
31. То, что Мы внушили тебе (о Мухаммад!) из Корана, - несомненная истина, подтверждающая Писания, ниспосланные Нами другим посланникам до тебя, ибо все они имеют одну основу. Поистине, Аллах хорошо знает Своих рабов, видит все их деяния и сведущ обо всём!
32. Мы дали эту Книгу в наследство тем, кого Мы избрали из Наших рабов. Среди них есть такие нечестивцы, причиняющие себе вред, которые вершат больше грехов, чем добродейний; есть и умеренные, которые не совершают много грехов, но и не творят много благодеяний; есть и те, которые опережают других в добрых деяниях по изволению Аллаха. Это - великая милость Аллаха!
33. Наградой для них в дальней жизни будут сады рая, в которые они войдут, украсившись там браслетами из золота и жемчугом; их одеяние там будет из шёлка.
34. Когда они войдут туда, они скажут: "Хвала Аллаху, который удалил от нас печаль! Поистине, наш Господь - прощающ, благодарен!

أَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ ﴿٣٥﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا كَذَلِكَ نَجْزِي كُلَّ كَافِرٍ ﴿٣٦﴾ وَهُمْ يَصْطَرِّخُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ أُولَٰئِكَ نُعَذِّبُكُمْ مَا يُبَدِّلُ كُرْهِيهِمْ مِنْ تَذَكُّرٍ وَجَاءَ كُرْهُنَّ فَذُوقُوا الْعَذَابَ لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٣٧﴾ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٣٨﴾ هُوَ الَّذِي جَعَلَكَ خَلِيفَ فِي الْأَرْضِ مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَلَا يُزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا وَلَا يُزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا ﴿٣٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا

٣٥ - الذى أنزلنا دار النعيم المقيم من فضله لا يصيبنا فيها تعب ، ولا يمسننا فيها إعياء .

٣٦ - والذين كفروا جزاؤهم المعد لهم نار جهنم يدخلونها ، لا يقضى عليهم الله بالموت فيموتوا ، ولا يخفف عنهم شيء من عذابها فيستريحوا . كذلك نجزي به كل متباد في الكفر مصر عليه .

٣٧ - وهم يستغيثون فيها قائلين : ربنا أخرجنا من النار نعمل صالحا غير العمل الذى كنا نعمله فى الدنيا ، فيقول لهم : ألم نمكنكم من العمل ونطل أعماركم زمنا يتمكن فيه من التدبر من يتدبر ، وجاءكم الرسول يحذركم من هذا العذاب ؟ فذوقوا فى جهنم جزاء ظلمكم ، فليس للظالمين من ناصر ومعين .

٣٨ - إن الله مطلع على كل غائب فى السموات والأرض ، لا يغيب عن علمه شيء ، ولو أجابكم وأعادكم إلى الدنيا لعدتم إلى ما نهاكم عنه . إنه - تعالى - عليم بخفايا الصدور من النزعات والميول .

٣٩ - الله هو الذى جعل بعضكم يخلف بعضاً فى تعمير الأرض وتثميرها ، وهو حقيق بالشكر لا بالكفر ، فمن كفر بالله فعليه وزر كفره ، ولا يزيد الكافرين كفرهم عند ربهم إلا بغضا وغبضا ، ولا يزيد الكافرين إلا خسارانا .

35. Он - Тот, кто поселил нас в райском жилище от Своей милости, где мы пребудем вечно и где мы никогда не будем чувствовать ни утомления, ни усталости.
36. Для тех, кто не уверовал в Аллаха, уготован адский огонь, в который они войдут, и там они не умрут, и их мука не будет смягчена смертью. Так Мы воздаём каждому неверующему, который настойчиво отрицал веру в истину и упорствовал в своём неверии.
37. Там они возопят: "Господи наш! Выведи нас из огня, и мы будем творить добрые деяния - не то, что делали в земном мире". Тогда Аллах им скажет: "Разве Мы не дали вам возможности творить благое, удлинив вашу жизнь так, что вы могли бы думать и опомниться, и к вам приходил посланник, увещевая вас об этом наказании. Вкусите же в огне ада кару за ваше нечестие и несправедливость. Для несправедливых нечестивцев нет помощника!
38. Аллах ведаёт всё сокровенное в небесах и на земле, ничто от Него не скрыто. Если бы Аллах ответил на вашу просьбу и вернул бы вас в земной мир, вы опять делали бы то, что Он запретил вам делать. Поистине, Аллах Всевышний знает сокровенное в груди: намерения, склонности и чувства.
39. Аллах сделал одно поколение наследниками другого ради заселения, возделывания и освоения земли. Поистине, Аллах заслуживает благодарности, а не опровержения веры. Те, кто не уверовал в Аллаха, понесут грех за своё неверие, которое только увеличивает ненависть и гнев Аллаха на неверных и увеличивает для них только убыток.

مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَكُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ أَمْ آتَيْنَهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَى بَيِّنَةٍ مِنْهُ بَلْ إِنَّ يَعْدُ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ  
بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ﴿٤٠﴾ \* إِنَّ اللَّهَ يُمْسِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا وَلَئِن زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ  
مِنْ بَعْدِهِ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤١﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِن جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى  
الْأُمَمِ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَّا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤٢﴾ اسْتَجَارُوا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئِ إِلَّا بِأَهْلِهِ

٤٠ - قل - أيها النبي - للمشركين : أخبروني : أبصرتم حال شركائكم الذين تعبدونهم من دون الله؟! أخبروني : أي جزء خلقوا من الأرض؟! ابل أهم شركة مع الله في خلق السموات؟! لم نعطيهم كتابا بالشركة فهم على حجة منه ، بل ما يعد الظالمون بعضهم بعضا بشفاعة الآلهة التي يشركونها مع الله إلا باطلا وزخرفا لا يمدح إلا ضعاف العقول .

٤١ - إن الله هو الذي يمنع اختلال نظام السموات والأرض ، ويحفظهما بقدرته من الزوال ، ولئن قدر لهما الزوال ما استطاع أحد أن يحفظهما بعد الله . إنه كان حلِيمًا لا يُعجل بعقوبة المخالفين غفورا لذنوب الراجعين إليه<sup>(١)</sup> .

٤٢ - وأقسم الكافرون بالله غاية اجتهادهم في تأكيد يمينهم : لئن جاءهم رسول ينذرهم ليكون أكثر هداية من إحدى الأمم التي كذبت رسلها ، فلما جاءهم رسول منهم ينذرهم ما زادهم بإنذاره ونصحه إلا نفورا عن الحق .

(١) تقرر هذه الآية الكريمة أن الله سبحانه وتعالى - وحده - خالق السموات والأرض ، يمسكهما من الزوال ، فالأجرام السماوية القريبة والبعيدة منا تظهر على القبة السماوية متاسكة وطبقا لنظام بديع خلقه الله سبحانه وتعالى وهو ما أودعه إياها من جاذبية فلا تحيد عنه على مرالزمن والأجيال ، ويحفظها من الاختلال في التوازن ، والله سبحانه وتعالى هذه القدرة وليست لأحد سواه .

40. Скажи (о пророк!) многобожникам: "Скажите мне, видели ли вы и думали ли вы о тех божествах, которым вы поклоняетесь помимо Аллаха? Сотворили ли они хоть часть земли?! Или участвовали ли они с Аллахом в творении небес?! Или даровали Мы им Книгу, в которой свидетельство того, что они Наши соучастники?! Нет, ведь всё, что несправедливые неправедники обещают друг другу о заступничестве и помощи богов, которых они придают Аллаху в соучастники, - лишь ложь и обольщение, которыми обманывают только слабоумных.
41. Аллах - Тот, кто не допускает нарушения порядка в небесах и на земле и держит их Своей мощью, чтобы они не удалились и не исчезли. Если бы им было предопределено исчезнуть, то никто не смог бы их удержать после Него. Поистине, Аллах - Кроткий! Он не ускоряет наказания грешникам и прощает прегрешения тем, кто возвращается к Нему с раскаянием.
42. Неверные (мекканские многобожники) поклялись именем Аллаха - величайшей клятвой, что, если придёт к ним посланник-увещеватель, чтобы предупредить их о наказании, они станут на более прямой путь, чем любой народ, который считал посланника, пришедшего к нему, лжецом. Но когда к ним пришёл посланник-увещеватель, то его увещевания, предупреждения и советы только увеличили их упорство в опровержении Истины Аллаха.

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ الْأَوَّلِينَ فَلَنْ نَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا وَلَنْ نَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا ﴿٤٣﴾ أَوَلَمْ يَسِيرُوا  
 فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُمْ مِنْ شَيْءٍ  
 فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿٤٤﴾ وَلَوْ يَوَازِئُهُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَى ظَهْرِهِمَا مِنْ  
 دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا ﴿٤٥﴾

٤٣ - نفروا استكبارا في الأرض وأنفة من الخضوع للرسول والدين الذي جاء به ، ومكروا مكر  
 السوء - وهو الشيطان الذي قادمهم إلى الانصراف عن الدين ومحاربة الرسول - ولا يحيط ضرر المكر  
 السوء إلا بمن دبروه ، فهل ينتظرون إلا ما جرت به سنة الله في الذين سبقوهم ؟ فلن تجد لطريقة الله  
 في معاملة الأمم تغييرا يُطمع هؤلاء الماكرين في وضع لم يكن لمن سبقوهم ، ولن تجد لسنة الله تحويلا عن  
 اتجاهها .

٤٤ - أقعدوا وأنكروا وعيد الله للمشركين ، ولم يسيروا في الأرض فينظروا بأعينهم آثار الهلاك  
 الذي أنزل على من قبلهم عقابا لتكذيبهم الرسل !؟ وكان من قبلهم من الأمم أشد منهم قوة ، فلم تمنعهم  
 قوتهم من عذاب الله ، وما كان ليعجزه من شيء في السموات ولا في الأرض . إنه واسع العلم عظيم القدر .

٤٥ - ولو يعاقب الله الناس في الدنيا لعم العقاب ، وما ترك على ظهر الأرض دابة . لصدور  
 الذنوب منهم جميعا ، ولكن يؤخر عقابهم إلى زمن معين هو يوم القيامة ، فإذا جاء أجلهم المضروب لهم  
 فسيجازيهم بكل دقة ، لأنه كان بأعمال عباده بصيرا ، لا يخفى عليه شيء منها . والله أعلم .

43. Эти возгордившиеся неверные сильно превознеслись и опровергли пророка и истину - веру, - к которой он призывал их, и ухищрялись во зле, как шайтан, который сбил их с прямого пути истинной веры и направил их против пророка. Злые ухищрения наносят вред только тем, кто творит их. Неужели они ждут того же, что сделало повеление Аллаха с предшествующими неверными народами, которые были до них? И не произошло у Аллаха изменений в отношении наказания неверных народов, на которые могли надеяться эти хитрые нечестивцы и которые дали бы им повод полагать, что с ними не случится того же, что случилось с предшественниками. Нет, ты не найдёшь изменений в законе Аллаха!
44. Неужели они оставались всегда на одном месте и отрицали предупреждения Аллаха о наказании многобожников, и не путешествовали по земле, и не видели своими глазами следы гибели, которой Аллах подвергал народы прежних поколений за то, что они считали посланников Аллаха лжецами? Те народы, жившие до них, превосходили их мощью, но их сила не защитила их от наказания Аллаха. Ведь и в небесах, и на земле ничто не может ослабить силу Аллаха! Поистине, Аллах - Знающий и Могущественный!
45. Если бы Аллах стал наказывать людей в ближайшей жизни за их злодеяния, то наказание охватило бы всех, и Он не оставил бы ни одного живого существа на поверхности земли без наказания, ибо все люди вершат грехи. Но Аллах отсрочивает наказание до определённого срока - Судного дня. Когда наступит предопределённый срок, Он их накажет. Поистине, Аллах видит деяния Своих рабов и нет ничего скрытого от Него. Аллах - Всеведущий!

(٣٦) سُورَةُ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 الْآيَةُ ٤٥ وَنَمْدَانِيَّةٌ  
 وَأَيَاتُهَا ٨٢ نَزَلَتْ بِعَدْلِ الْجَنَّةِ

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

انسحبت هذه السورة بحرفين من الحروف التي تتكون منها الكلمات العربية ، وأتبع  
 بالقسم بالقرآن على أن محمداً - ﷺ - لمن المرسلين ، وأنه على طريق معتدل رسمه القرآن  
 المنزل عليه من العزيز الرحيم ، ليُنذِرَ به قوماً ما أُنذِرَ آباؤهم من قبل ، وأخذت السورة تُصور  
 الجاحدين الذين لا ينتفعون بالإنذار ، وتبين أن الإنذار إنما يفيد من اتجه لقبول الذكر وخشى  
 الرحمن ، وأن الله يبعث الموتى ويحصى أعمال العباد . وتسوق السورة مثلاً لكفار مكة يكشف  
 عن الصراع بين الداعين إلى الله وبين المكذبين ، مُبَيِّنَةً عاقبة الفريقين . ثم أخذت تعرض من  
 أدلة القدرة الموجبة للإيمان والخوف من وعيد الله الذي سيفاجتهم يوم تجزى كل نفس ما عملت .  
 فأصحاب الجنة يمتعون ، ولهم ما يشتهون ، وأصحاب النار يُطردون ، وهم في قبضة القدرة ،  
 تخم أفواههم ، وتنطق جوارحهم ، ولو شاء الله لغير صورهم ، فهو الذي يُبدل من طال عمره  
 في الدنيا بالقوة ضعفاً وبالعقل خرفاً . وهو الذي عصم نبيه من الخيال والخيال ، فما علمه  
 الشعر ، وما تنبى له تلك الصناعة التي يميم أصحابها في كل واد . ما جاء إلا بالذكر الواضح

(36) ЙА СИН  
(Мекканская сура)

Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного!

Эта сура была ниспослана в Мекке и состоит из 83 аятов. Она начинается с двух букв арабского алфавита. Затем приводится клятва мудрым Кораном, что Мухаммад - да благословит его Аллах и приветствует! - является одним из числа посланников Аллаха, что он стоит на прямом пути, указанном в Коране - в Откровении, - ниспосланном ему от Аллаха Великого, Милосердного, чтобы он увещевал свой народ, к отцам которых не был послан увещеватель прежде.

Данная сура говорит о тех, которые не хотели слушать и понимать увещевание и не уверовали. Ведь увещевание полезно только тем, которые слушают и принимают напоминание и боятся Аллаха Милостивого.

В суре указывается на то, что Аллах воскрешает мёртвых и считает деяния Своих рабов. В ней Аллах привёл мекканским неверным притчу о борьбе между верующими, призывающими к Аллаху, и неверными, опровергающими призыв к исламу, и указывается на результаты деяний каждой из этих групп.

В данной суре приводятся доказательства мощи Аллаха, ведущие к вере в Аллаха и к страху перед Его угрозой о наказании, которое застанет их врасплох в тот День, когда каждой душе будет воздано в соответствии с тем, что она совершила.

Те, которые войдут в рай, будут наслаждаться своим пребыванием в райских садах и предаваться радости, и у них будет всё, что они пожелают. А те, которые изгнаны в

وليد المنطق لا وليد الخيال . وتمضى السورة تذكر فضل الله على عباده ، وأنه سخر لهم الأنعام  
يملكونها ويركبوها ، ومع هذه النعم المسخرة لمصالحهم يتخذون الأنداد العاجزة ، وتحمم السورة  
بلفت الإنسان إلى خلقه من نطفة ، فإذا هو خصم بين الخصومة ، ومن له النشأة الأولى ، ومن  
يخرج من الشجر الأخضر ناراً ، ومن خلق السموات والأرض قادر على أن يحيى العظام وهي  
رميم . وأمره يقول للشيء : كن فيكون ، تنزه مالك كل شيء وإليه ترجعون .

ад, - они под властью Аллаха, их уста будут запечатаны, а говорить будут части их тела (руки и ноги). Если бы Аллах пожелал, Он бы изменил их облики. Ведь Аллах - Тот, кто заменяет силу слабостью и ум - слабоумием тому, кому Он дарует долгую жизнь. Аллах - Тот, кто защитил Своего пророка от иллюзий и растерянности и не учил его сочинять стихи. Ведь это не подобает ему, ибо поэты странствуют по разным областям ( в своём воображении).

Поистине, Мухаммад - да благословит его Аллах и приветствует! - был послан с Откровением - с ясным Кораном, - основанном на логике, а не на воображении.

Далее в суре упоминается милость, оказанная Аллахом Своим рабам. Он подчинил им скот, и они им владеют и используют для передвижения. Несмотря на милость и благоволение Аллаха к Своим рабам в их интересах, они придают Ему в соучастники других беспомощных богов, выдуманных ими.

В конце суры обращается внимание на сотворение Аллахом человека из капли, который, однако, враждебен и открыто выступает против Нас. Аллах - Тот, кто первоначально создал мир, кто создал огонь из зелёного дерева, кто сотворил небеса и землю, кто способен оживить истлевшие кости.

Когда Он желает что-либо, Он только произносит: "Будь!" - и творение будет.

Хвала Аллаху, Всевышнему Владыке, в руке которого власть над всем и к которому вы будете возвращены!

يَسَّ ١ وَالْقُرْءَانَ الْحَكِيمِ ٢ إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ٣ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ٤ تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ  
الرَّحِيمِ ٥ لِنُذِرَ قَوْمًا مَّا أُنذِرُوا أَبَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ ٦ لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَى أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ  
لَا يُؤْمِنُونَ ٧ إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ ٨ وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا

١ - يس : حرفان بُدِثت بهما السورة على طريقة القرآن في بدء بعض السور بالحروف المقطعة .

٢ - أقسم بالقرآن المشتمل على الحكمة والعلم النافع .

٣ - إنك يا محمد لمن الذين بعثهم الله إلى الناس بالهدى ودين الحق .

٤ - على طريق معتدل ، هو دين الإسلام .

٥ - تنزيل القوى الغالب على كل شيء الذي لا يستطيع أحد أن يمنعه عما يريد ، الرحيم بعباده ،  
إذ أرسل إليهم من يرشدهم إلى طريق النجاة .

٦ - لئنذر قوما لم ينذر آباؤهم الأقربون من قبل ، فهم ساهون عما يجب عليهم نحو الله ونحو أنفسهم  
ونحو الناس .

٧ - لقد سبق في علمنا أن أكثرهم لا يختارون الإيمان ، فطابق واقعهم ما علمناه عنهم ، فلن يكون  
منهم الإيمان .

٨ - إنا جعلنا المصّرين على الكفر كمن وضعت في أعناقهم السلاسل ، فهي تصل إلى أذقانهم ،  
وتشد أيديهم برؤوسهم وترفعها مع غض أبصارهم ، فلا يستطيعون أن يحركوا الرؤوس ليروا .

1. Йа - Син: С этих двух букв начинается данная сура, подобно некоторым другим сурам Корана, которые начинаются с отдельных букв.
2. Клянусь Кораном, в котором мудрость и полезные знания.
3. Поистине, ты, о Мухаммад, из числа тех посланников Аллаха, которых Аллах посылал к людям с руководством и религией истины,
4. на прямом пути, а именно, - вере в ислам.
5. Эта религия была ниспослана Могучим, Непобедимым, у которого власть над всем сущим, которому никто не может запрещать делать то, что Он желает. Он милосерден к Своим рабам, ибо Он послал им того, кто может руководить ими на пути к спасению,
6. дабы ты увещевал народ, к отцам которого не был послан увещеватель, и этот народ пренебрегает своим долгом перед Аллахом, перед самим собою и другими людьми.
7. Мы знали раньше, что большинство из них не выберут веру. Исполнилось в действительности то, что предустановлено в Нашем знании относительно их, ибо они не уверуют.
8. Мы сделали настойчиво отрицающих веру подобными тем, которым наложены оковы на шею до самых подбородков, и их головы задрались, стеснённые узкими оковами, а их глаза опущены, и не могут они повернуть головы, чтобы видеть.

وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٩﴾ وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أُنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾  
 إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ الْغَيْبَ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾ إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَى  
 وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَرَهُمْ وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾ وَأَضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ  
 جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿١٣﴾ إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُمْ مُرْسَلُونَ ﴿١٤﴾ قَالُوا مَا أَنْتُمْ  
 إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ﴿١٥﴾ قَالُوا رَبَّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ ﴿١٦﴾  
 وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٧﴾

٩ - وجعلنا من حُرِّموا النظر في الآيات والدلائل كمن حسوا بين سدين ففطيت أعينهم فهم لا يرون ما أمامهم وما خلفهم .

١٠ - وسواء عليهم تحذيرك لهم وعدم تحذيرك ، فهم لا يؤمنون .

١١ - إنما يفيد تحذيرك من يتبع القرآن ويخاف الرحمن - وإن كان لا يراه - فبشر هؤلاء بعفو من الله عن سيئاتهم ، وجزاء حسن على أعمالهم .

١٢ - إننا نحن نحْيي الموتى ، ونُسجِّل ما قدموا في الدنيا من أعمال وما أبقوا فيها من آثار بعد موتهم ، وكل شيء أثبتناه في كتاب واضح .

١٣ - واذكر - أيها النبي - لقومك : قصة أهل القرية (١) فإنها كقصتهم ، إذ ذهب إليهم المرسلون هدايتهم .

١٤ - أرسلنا إليهم اثنين فكذبوهما ، فقويتهما بثالث ، فقال هؤلاء الثلاثة : إننا إليكم مرسلون .

١٥ - قال أهل القرية - رداً عليهم - : ما أنتم إلا بشر مثلنا ، وما أوحى الرحمن إلى بشر من شيء ، ما أنتم إلا قوم تقولون غير الواقع .

١٦ - قال المرسلون : ربنا الذي بعثنا إليكم يعلم إننا إليكم لمرسلون .

١٧ - وليس علينا إلا أن نبلغ رسالة الله بلاغاً واضحاً .

(١) ذكر المفسرون أنها أنطاكية .

9. И Мы сделали тех, которые не видят наших знамений и доказательств, подобными тем, которые заключены между двумя преградами - одна перед ними, другая позади их - так, что они ничего не видят ни впереди, ни позади.
10. Увещаешь ты их или не увещаешь: всё равно они не веруют.
11. Твоё увещание полезно только тем, кто следует за Кораном и боится Милостивого, хотя они Его не видят. Сообщи (о Мухаммад!) радостную весть этим людям о прощении Аллахом их грехов и о прекрасном награждении за их добродетели.
12. Поистине, Мы оживляем мёртвых и записываем их деяния в ближайшей жизни и следы, которые они оставили после смерти. И всё Мы записываем в Ясной Книге.
13. Приведи (о пророк!) своему народу притчу о жителях города, к которым Мы направили посланцев для их руководства к прямому пути. Эта притча похожа на историю твоего народа.
14. Мы к ним отправили двух, но они опровергли их. Мы усилили Своих посланцев третьим посланцем, и эти трое сказали жителям города, что они посланы к ним.
15. Жители города ответили им: "Вы - только люди, подобные нам, и Милостивый никому из людей не внушал никакого Откровения. Вы - только люди, которые говорят неправду".
16. Посланцы им ответили: "Наш Господь, который послал нас, знает, что мы посланы к вам.
17. Наша задача только передать вам Послание Аллаха ясно и чётко".

قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ لَئِن لَّرَنَتْمُوَا لَتَرْجُمُنَا وَلَيَسَنَّكُمْ مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨﴾  
 قَالُوا طَيَّرْنَاكُمْ مَعَكُمْ أَيْنَ ذُكِّرْتُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿١٩﴾ وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى قَالَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا  
 الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٠﴾ اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْئَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٢١﴾ وَمَالِيَ لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ  
 تُرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾ أَأَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ آلِهَةً إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ لَا تُغْنِي عَنْهُمْ شِفَاعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُونِ ﴿٢٣﴾  
 إِنْ أَرَادَنِيَ ضَلَالٌ مُّبِينٌ ﴿٢٤﴾ إِنْ أَرَادَنِيَ ضَلَالٌ مُّبِينٌ ﴿٢٥﴾ إِنْ أَرَادَنِيَ ضَلَالٌ مُّبِينٌ ﴿٢٦﴾ إِنْ أَرَادَنِيَ ضَلَالٌ مُّبِينٌ ﴿٢٧﴾

١٨ — قال أهل القرية : إنا تشاءنا بكم . ونقسم : إن لم تكفوا عن دعوتكم لرمينكم بالحجارة ،  
وليصيبكم منا عذاب شديد الأليم .

١٩ — قال المرسلون : شؤمكم معكم بكفركم ، أنن وعظم بما فيه سعادتكم تشاءموا منا وعهدونا  
بالعذاب الأليم !؟ لكن أنتم قوم متجاوزون الحق والعدل .

٢٠ — وأقبل من أبعد مكان بالمدينة رجل يسرع نحو أهل المدينة ، قال : يا قوم ، اتبعوا المرسلين  
من الله إليكم .

٢١ — اتبعوا الذين لا يطلبون منكم أجراً على نصحتكم وإرشادكم — وهم مهتدون — تتفون  
بهديم في سلوك طريق الخير والفلاح .

٢٢ — وأى شيء يعنى أن أعبد الذى خلقنى وإليه — لا إلى غيره — ترجعون ؟

٢٣ — أأتخذ من دون الله آلهة لا تفيدنى شفاعتهم شيئاً إن أرادنى الله بسوء ، ولا يخلصونى منه  
إن نزل بى ؟

٢٤ — إى — إذ أتخذ من دونه آلهة — لفى ضلال مبين .

٢٥ — إى صدقت بربكم الذى خلقكم وتولى أمركم ، فاسمعوا لى وأطيعون .

18. Обитатели города сказали: "Мы видим в вас дурное предзнаменование! Клянёмся, если вы не перестанете проповедовать, мы вас побьём камнями, и вы будете сильно наказаны нами".
19. Посланцы им сказали: "Дурное предзнаменование от вас самих, от вашего неверия. Неужели, если вам проповедуют то, в чём ваше счастье, вы думаете, что в нас знак дурного предзнаменования для вас, и угрожаете нам мучительным наказанием?! Поистине, вы преступили все пределы истины и справедливости".
20. С далёкой окраины города прибежал мужчина и сказал жителям города: "О люди, последуйте за посланниками Аллаха!
21. Последуйте за теми, кто не просит у вас вознаграждения за совет и руководство. Поистине, они стоят на прямом пути, и вы получите пользу благодаря тому, что они поведут вас по прямому пути блага и успехов.
22. Что мне мешает поклоняться Тому, кто меня сотворил? И к Нему только, а не к кому-либо другому, вы возвратитесь!
23. Неужели я стану поклоняться другим богам, кроме Него, которые не могут помочь мне или заступиться за меня, если Аллах пожелает мне вреда. ?
24. Неужели я стану поклоняться другим богам, кроме Аллаха? Ведь я тогда окажусь в явном заблуждении.
25. Я уверовал в вашего Господа, который сотворил вас и заботится о вас. Послушайте меня и повинуйтесь Аллаху!"